



enjeux

Tous les Noël, toutes les solidarités ► P.7

votre service public local

La soirée des associations ► P.15



en débat

Élections départementales : mode de scrutin ► P.20

découvertes

Carte blanche à Karin Serres ► P.28

Chevilly-Larue

le journal

mensuel d'informations municipales
n° 161 - Janvier 2014

2015

Bonne année



... Chevilly-Larue,
ville messagère de Paix

L'ensemble de la rédaction du *Journal de Chevilly-Larue* présente à tous ses lecteurs ses meilleurs vœux pour l'année

2015

Le Journal de Chevilly-Larue

Magazine mensuel
d'informations municipales
N°161

Directrice de la publication :
Stéphanie Daumin.

Directrice de la
communication :
Patricia Durand.

Rédactrice en chef :
Géraldine Kornblum.

Photographe :
Jenny Romeiro Dias

Ont participé à ce numéro :

Michel Aumercier,
Florence Bédouet, Didier
Cardon, Marc Ellenberger,

Antoine Ginekis,
Léa Goutmann-Becker,

Mira, Michaël Narradon,

William Romeiro Dias

Mathieu Schmitt

Philippe Stisi

Annie Teffaine.

Secrétariat : Coline Petit

Conception : Anatome.

Mise en page : Spirale's

Photogravure

et impression :

imprimerie Grenier.

Régie publicitaire : Micro 5

Direction de la

Communication de la ville

de Chevilly-Larue,

100, avenue du Général

de Gaulle,

94 550 Chevilly-Larue.

Tél. : 01 79 61 63 10

Fax : 01 45 60 19 03

E-mail :

communication@ville-

chevilly-larue.fr

Mairie de Chevilly-Larue

88, avenue du Général

de Gaulle

94 669 Chevilly-Larue Cedex

Tél. : 01 45 60 18 00

Sommaire



Ville de
Chevilly-Larue
Val-de-Marne
www.ville-chevilly-larue.fr

4-5 Ça s'est passé ... ça va se passer

- Le mois en images

7-12 Enjeux

- Tous les Noël,
toutes les solidarités

14 Vœux 2015

15 Votre service public local

- Soirée des associations :
hommage à ceux qui donnent
de leur temps

16-17 Près de chez vous

- Les travaux rue François Sautet
touchent à leur fin
- De nouveaux logements
inaugurés rue Jean Ferrat
- Échanges fructueux aux
rencontres de quartier
- Ferme du Saut du Loup :
tout savoir faire de
ses dix droits

18-19 Acteur

- Alain Pétrissans,
Président du Club de l'Élan

20-21 En débat

- Élections départementales :
Une nouvelle donne

22-25 En actions

- Vacances pour tous avec
la Maison pour tous
- La commune pour la paix
- Nouveaux modes de calcul
de l'aide aux frais d'accueil
d'un jeune enfant
- Budget communal 2015 :
une élaboration avec tous
les acteurs
- Le Conseil général
sensibilise à la lecture
aux tout-petits
- Le service départemental
de téléassistance

26-27 Tribunes

- Expression des élu(e)s

28-31 Découvertes

Culture

- Carte blanche à Karin Serres
- Exposé : la perspective,
ça se discute

Médiathèque :

les sciences des livres

Ciné junior :

la tête dans les (é)toiles

Livres et vous

- Le temps de buller ...

Mémoire

- Adieu l'école du Centre !
(1^{ère} partie)

32-33 Sports

- Téléthon : l'élan de solidarité
ne faiblit pas
- Les pongistes se montrent
au niveau départemental
- Les échecs se mettent
à table

34-35 Vie pratique



imprimé sur papier recyclé



Le point de vue de votre Maire



L'année 2014 fut exceptionnelle pour Chevilly-Larue. La maladie soudaine et brutale de notre Maire Christian Hervy aurait pu déstabiliser notre commune. Il n'en fut rien. Dans un grand élan de solidarité, les Chevillais ont choisi d'accorder leur confiance à l'équipe municipale en place et ont élu avec sérénité la première femme Maire de Chevilly-Larue, confirmant clairement leur volonté de poursuivre dans

la modernité l'action progressiste engagée depuis longtemps dans notre ville. À nouveau, je voudrais vous en remercier et vous réaffirmer mon engagement total au service de toutes et tous les Chevillais(e)s. Je me réjouis également du bon état de santé retrouvée de notre ancien Maire, qui désormais consacre toute son énergie à sa fonction de Conseiller général, au territoire du Grand Orly et à ce beau projet de Cité de la gastronomie.

L'équipe municipale ainsi renouvelée est à pied d'œuvre pour continuer les avancées sur notre commune. L'année 2014 vit les petits Chevillais prendre possession de leur tout nouveau centre de loisirs, au cœur du parc départemental Petit Le Roy. La reconstruction du collège Liberté est entrée dans sa 2^e phase et le nouveau gymnase a ouvert ses portes aux collégiens et aux associations il y a un mois à peine. Notre commune poursuit par ailleurs son embellissement et vient notamment de décrocher sa deuxième Fleur au concours des Villes fleuries. Le tramway, inauguré fin 2013, tient toutes ses promesses et un nouveau paysage se dessine progressivement le long de la Nationale 7 avec l'ouverture prochaine d'un nouveau bâtiment sur le site de L'Oréal et l'enclenchement de l'éco-quartier Anatole France, qui devrait connaître, après la réfection de plusieurs rues du quartier Bretagne, ses premières constructions en 2015 sur le site de l'ancienne fonderie. Le quartier des Sorbiers

lui aussi évolue, offrant peu à peu à ses habitants un cadre de vie qui s'améliore sensiblement d'année en année. La rue des Jardins, dans le quartier Larue, entamera sa requalification au cours du premier trimestre.

L'année 2015 sera également l'occasion d'engager de nouvelles dynamiques. Ainsi, je proposerai à tous les Chevillais de participer à une réflexion partagée sur notre Cœur de ville, afin d'identifier par quels petits ajustements ou aménagements plus conséquents renforcer son attractivité et consolider notre commerce de proximité. L'équipe municipale proposera également de nombreux rendez-vous aux jeunes de notre commune, afin d'identifier avec eux comment les accompagner au plus près de leur projet de vie.

Vous le voyez, les idées ne manquent pas et même si l'austérité budgétaire qui nous est imposée réduira considérablement nos marges de manœuvre locales, votre Municipalité cherche à maintenir un haut niveau d'ambition pour notre ville, et surtout de solidarité à une

époque où l'aggravation de la situation économique et sociale touche durement les foyers.

En cette année de commémorations symboliques, Chevilly-Larue devient également « Ville messagère de paix » à travers l'adhésion à un réseau international visant à promouvoir la culture de paix dans le monde. Je forme le vœu que 2015 voit en effet reculer les folies meurtrières, les actes de désespoir, et tout ce qui monte les uns contre les autres. Je forme le vœu que progressent au contraire la tolérance, le partage et l'amitié entre les peuples. Je forme le vœu que les divisions prennent fin et qu'autour d'un projet d'humanisme s'unissent toutes les forces positives et créatrices de notre société afin que l'espoir supplante l'étouffante angoisse d'aujourd'hui.

Bonne année à toutes et à tous. ●

Bien à vous,
Votre Maire,
Stéphanie Daumin

Meilleurs vœux de paix et de tolérance

Concert de la Sainte-Cécile

Le concert annuel de la Sainte-Cécile, qui s'est déroulé le 29 novembre dernier au théâtre André Malraux, a été pour le moins dépayçant. Il a embarqué son public dans un *Tour du monde en 80 minutes* via Le Caire, Londres, la Russie, les États-Unis ... Un voyage extraordinaire conduit par l'ensemble des musiciens de l'orchestre philharmonique.



Cérémonie d'ouverture des ateliers Coup de pouce

Apporter une aide particulière à des enfants qui ont du mal à s'appropriier la lecture et l'écriture, telle est l'ambition des clubs Coup de pouce dont la soirée de lancement a eu lieu le 18 décembre dernier à la médiathèque, en présence de Nora Boudon, maire-adjointe déléguée à l'Enseignement et à l'Enfance. À cette occasion, une dizaine d'enfants des écoles Paul Bert A et B et Pierre et Marie Curie ont signé un contrat destiné à marquer l'importance de cette démarche avec leur animateur, le directeur de leur établissement et leurs parents.



Karaoke au quartier Larue

L'ambiance était pour le moins lyrique le 6 décembre à la salle Jacqueline Auriol à l'occasion de la soirée karaoké organisée par le comité de quartier Larue. Les riverains de tous les âges n'ont pas manqué d'entrain (et de coffre) pour revisiter le répertoire de la chanson française.



Noël à la Maison pour tous

Quelle ambiance le 20 décembre à la Maison pour tous à l'occasion du Noël des enfants ! Spectacle de magie et goûter auront égayé cet après-midi pas comme les autres, durant lequel le Père Noël aura distribué sourires et photos !



Élection du nouveau maire enfant

Bintou Diallo a été élue le 15 décembre nouvelle Maire enfant par l'ensemble des jeunes élus du Conseil municipal d'enfants (CME). Cette jeune élève de 6^e au collège Jean Moulin siégeait déjà au CME l'année précédente, tout comme ses deux adjoints, Ethan Bandasack et Beverly Fevry, tous deux élèves en 6^e au collège Liberté. Le CME n'est donc pas une découverte pour elle, contrairement aux jeunes élus de CM2 qui commencent tout juste à s'asseoir dans leurs fauteuils d'adjoints. En préalable à l'élection du CME lui-même, il y a un peu plus d'un mois, Stéphanie Daumin, la Maire, et Hélène Husson, 1^{ère} maire-adjointe déléguée à la Coordination du Projet éducatif local, s'étaient rendues dans les classes de CM2 afin d'expliquer aux élèves le fonctionnement du CME et d'un Conseil municipal ainsi que le rôle de la commune. Aujourd'hui tous les jeunes élus sont prêts à remplir leurs nouvelles fonctions électives.



Le Beaujolais nouveau est arrivé !

Que ce soit le 20 novembre à la Ferme du Saut du Loup ou le 26 novembre à la Maison des associations à l'initiative du comité de quartier Bretagne (notre photo), le Beaujolais nouveau s'est dégusté en toute convivialité !



Cérémonie d'accueil dans la citoyenneté française

Une Chevillaise vient d'acquiescer la nationalité française. Éléonore Ble a reçu son décret des mains de Christian Nourry, maire-adjoint, et d'Ivan Bouchier, sous-préfet, lors d'une cérémonie d'accueil dans la citoyenneté française à la sous-préfecture de L'Hay-les-Roses.

Samedi 17 janvier de 8h45 à 12h

Inscriptions aux séjours d'hiver

Le 17 janvier, pensez à inscrire vos enfants âgés de 6 à 11 ans aux deux séjours au ski organisés en février. Du 15 au 20 février, direction Mieuussy (Savoie) et du 22 au 28 février, Méaudre (Isère) !

Au programme, ski de piste, mais aussi ski de fond pour le premier et ski nordique pour le second. Tarif au quotient familial. Pour faire calculer son quotient 2015, se munir du dernier avis d'imposition et d'un justificatif de domicile.

Acompte de 45€ demandé à l'inscription.

- Hôtel de Ville – 88, avenue du Général De Gaulle

Du 15 janvier au 21 février

Recensement de la population



Comme chaque année, l'Insee organise sa campagne de recensement de la population. Dans cet objectif, un agent recenseur se présentera à la porte d'un certain nombre de logements chevillais.



Après avoir pris rendez-vous avec les personnes concernées, l'agent recenseur se présentera dans les foyers avec deux questionnaires : une feuille de logement par foyer et un bulletin individuel destiné à chaque membre du foyer. Sur demande de la personne recensée, l'agent recenseur peut aider à remplir les questionnaires. Les campagnes de



recensement ont une incidence directe sur la qualité de vie de chacun puisque c'est à partir de l'analyse des données statistiques récoltées que seront déterminées les dotations versées par l'État aux collectivités. Ces résultats éclairent aussi les décisions publiques en matière d'équipements collectifs. Participer au recensement est un acte civique mais aussi une obligation (loi du 7 juin 1951) et les informations récoltées sont strictement confidentielles. Cette campagne est réalisée par trois employés communaux assermentés munis d'une carte d'accréditation officielle avec leurs noms et photographie (Laëtitia Terriou, Catherine Souplet et Lydia Moreau).

Dimanche 1^{er} février de 9h à 17h

Les timbrés de la bourse

Pour la 35^e année consécutive, le club Marc Hartz propose son exceptionnelle bourse aux cartes postales, timbres et monnaies. Quatre-vingts exposants seront présents pour l'un des plus grands événements du genre en France. Que vous soyez cartophile, philatéliste, numismate ou simple curieux, venez découvrir des trésors, ainsi que la carte postale spécialement éditée pour ce rendez-vous incontournable.

- Gymnase Dericbourg - 42, rue Dericbourg



Jusqu'au 30 janvier

Groupes de musiques actuelles, faites-vous connaître !

Vous êtes musiciens ? Vous avez un groupe ? Bénéficiez d'un accompagnement à la scène avec un artiste enseignant du conservatoire municipal et montez sur une grande scène en juin prochain avec le service municipal de la Jeunesse, la Maison pour tous, la médiathèque et le club Espoir. Inscrivez-vous avant le 30 janvier.

- Inscriptions au service municipal de la Jeunesse 15, rue Henri Cretté (01 46 87 97 65)



en résumé

Tous les Noël, toutes les solidarités

Quelles belles fêtes de fin d'année ! Retour sur les moments phares qui auront permis à tous les Chevillais de finir l'année en beauté . . .

De belles fêtes solidaires

Durant tout le mois décembre, Chevilly-Larue s'est animé au rythme des festivités proposées à l'approche des fêtes. Quant au Père Noël, il n'a pas lésiné sur les moyens pour permettre à tous, quels que soient les moyens financiers de chacun, d'en profiter. . .

« **M**aman, regarde, c'est le Père Noël, tu crois que je peux lui donner ma liste ? ». En se promenant

dans les allées du marché de Noël début décembre, Alexis, 5 ans, a eu du mal à contenir son excitation. Ici de mystérieux échassiers et de gracieuses danseuses, plus loin un groupe de rythm'n blues ou un vendeur de chocolats, ... la place Nelson Mandela, illuminée de mille couleurs pour l'occasion, a pris des allures de village du pôle Nord (la neige en moins !) et plongé les Chevillais dans la magie qui caractérise cette période de l'année. Et pour que celle-ci soit complète, la star du moment, tout de rouge et blanc vêtu, n'a d'ailleurs pas hésité une seule seconde à se laisser prendre en photo malgré les nombreuses sollicitations et son incontestable célébrité.

Que du bonheur ! Un bonheur qui s'est d'ailleurs partagé sans modération entre toutes les générations, à l'occasion de la traditionnelle retraite aux flambeaux organisée par les comités de quartier au départ du marché de Noël. Et que dire des délicieux repas de Noël organisés durant le mois de décembre dans les écoles de la ville et au foyer des anciens avec la complicité des agents de la restauration qui les ont confectionnés ? La convivialité était au rendez-

vous ! Par ailleurs, comme le souligne Hermine Rigaud, maire-adjointe déléguée à l'Action sociale et solidarités, « *face aux dégradations des conditions de vie de nombreux habitants, nous avons reconduit toutes les actions de solidarités menées habituellement durant cette période. Pour nous, c'est important que tout le monde puisse profiter de la fête et que personne ne soit oublié* ». Pas de doute : le pari est réussi. Les initiatives communales en direction des familles les plus

C'est important que tout le monde puisse profiter de la fête et que personne ne soit oublié

Hermine Rigaud,
maire-adjointe déléguée à
l'Action sociale et solidarités

fragiles ont, cette année encore, semé des étoiles dans les yeux des Chevillais de tous les âges. À commencer par les plus jeunes qui ont savouré avec leur famille un spectacle au cirque Pinder suivi d'un goûter convivial, le 17 décembre dernier. Quant au désormais traditionnel réveillon de la solidarité organisé le soir du 24 décembre au gymnase Marcel Paul, il aura réuni de nombreux Chevillais dans la liesse qui caractérise ce moment particulier. C'est autour d'un repas de fête (terrines de

Saint-Jacques, saumon et bûche glacée ont fait des émules ...) que les convives ont profité d'un spectacle haut en couleur dans lequel jongleurs, clown, monocycle et magicien se sont disputés la vedette. Cette soirée, placée sous le signe de la solidarité, a été rendue possible par l'implication sans faille de nombreux agents communaux qui auront distribué sourires et chaleur humaine durant toute la soirée, à l'instar de leurs collègues qui, quelques jours avant eux, ont remis plus d'un millier de colis gourmands de Noël à de nombreux retraités de la ville. Et parce que la période de fêtes de fin d'année se prête particulièrement à la générosité, la commune n'est pas la seule à s'être mobilisée pour que tout le monde passe de belles fêtes. La fête des solidarités

organisée par le Conseil général le 13 décembre a remporté un franc succès et permis aux Chevillais de partager un moment de convivialité supplémentaire à l'approche de Noël. Quant à la classe de terminale ES du lycée Pauline Roland, elle a choisi de profiter du mois de décembre pour mettre en pratique le principe de solidarité en organisant une collecte de denrées alimentaires au sein de l'établissement au profit de l'épicerie solidaire Sol'Épi. Résultat : 865kg collectés ! ●

Léa Goutmann-Becker



1



2



3

Chiffres clefs

64

Le nombre d'exposants présents au marché de Noël. Parmi eux, 24 étaient des associations (contre 13 l'année dernière).

1700

Le nombre de personnes âgées de plus de 65 ans ayant reçu un colis gourmand offert par la commune pour les fêtes. 400 colis étaient destinés à des couples et 900 à des personnes seules.

40

Le nombre d'agents communaux à avoir travaillé, sur la base du volontariat, le soir du 24 décembre à l'occasion du réveillon de la solidarité.

1 Un tour de manège, 2 des histoires sous la yourte, c'est cela aussi la magie de Noël.

3 La fête des solidarités a battu son plein le 13 décembre. Au milieu des centaines de personnes présentes, Christian Hervy, conseiller général, et Stéphanie Daumin, la Maire, étaient de la partie..

9 enjeux

Parole d'élue

« Un moment de festivité et de convivialité »



Régine Boivin, conseillère municipale déléguée à l'Économie sociale et solidaire et aux Commerces
Le marché de Noël est un moment de festivité et de convivialité important.

À l'approche de Noël, cette manifestation constitue une belle occasion de plonger les Chevillais dans une atmosphère chaleureuse et dans la magie des fêtes de

fin d'année. C'est pourquoi nous faisons le choix de proposer des animations, notamment musicales, qui ont d'ailleurs été très appréciées des habitants. Le marché de Noël c'est aussi bien sûr l'occasion de faire ses emplettes auprès d'artisans, de commerçants chevillais (dont plusieurs y tenaient un stand), ou auprès des associations chevillaises qui ont été nombreuses à participer à l'évènement. Parce que Noël est

aussi un moment de solidarité et de partage, nous avons porté une attention particulière à ce que chacun puisse participer à la fête en proposant des produits de toutes gammes de prix. Et si cet évènement a été une réussite, c'est grâce à l'implication des agents municipaux mais également des bénévoles qui se sont attelés à la fabrication des décors du marché. Un grand merci à eux.



Un marché de Noël la tête dans les étoiles !

Du 5 au 7 décembre, la quinzième édition du marché de Noël aura catapulté les Chevillais dans une autre galaxie. Celle de la magie de Noël et des étoiles qui scintillent, dans les yeux des enfants, mais également sous la tente conviviale du marché ... En effet, cette année, les Chevillais de tous les âges étaient invités à venir y accrocher une étoile de Noël de leur fabrication. Une centaine d'étoiles a ainsi été récoltée et quatre ont été tirées au sort, avec à la clef des places de cinéma et même une tablette tactile ! Quant aux étals du marché, ils ont satisfaits toutes les envies et idées de cadeaux, des bijoux à la maroquinerie en passant par les produits cosmétiques. Les gourmands auront également trouvé de quoi garnir leur table de fêtes d'huîtres, de saumon, de foie gras et autres douceurs. C'est dans une atmosphère musicale haute en couleurs que petits et grands ont participé aux lectures de contes sous la yourte, croisé des échassiers et même le Père Noël en personne qui s'est prêté volontiers à quelques séances photos. Enfin, les comités de quartier ont apporté leur pierre à l'édifice de ce bel événement en organisant leur très appréciée retraite aux flambeaux qui a arpenté la ville dans une ambiance chaleureuse au départ de la place Nelson Mandela. À n'en pas douter, cette année encore cet événement aura laissé de bons souvenirs. ●



Des colis gourmands pour les aînés

« **À** l'approche des fêtes, le colis gourmand offert par la commune, c'est le petit cadeau bonus » se réjouit Odette en sortant de la salle Simone de Beauvoir. Mijoté de canard et sa sauce aux cèpes, terrine bourguignonne aux baies de cassis, financier aux écorces d'orange, ... comme 1 700 autres retraités, elle a beaucoup apprécié le contenu de son colis de Noël, « surtout les chocolats et le foie gras ! ». Plus de 150 de ces colis ont également été distribués au foyer Arepa, à la maison de retraite Saint-Jean Eudes et au séminaire des Pères. ●





Des moments festifs et solidaires !

Parce que garnir la table du réveillon et la hotte du Père Noël n'est pas évident pour tout le monde par ces temps difficiles, à Chevilly-Larue tout a été mis en œuvre pour que personne ne soit oublié pendant les fêtes.

Au réveillon de la solidarité le 24 décembre ou à la fête des solidarités le 13 décembre, les rendez-vous de cette fin d'année ont fait des heureux !

Quelle ambiance le soir du 24 décembre à l'occasion de la quatrième édition du réveillon solidaire organisé par la commune ! Point d'orgue des festivités de fin d'année, ce moment convivial et festif qui a rassemblé plusieurs centaines de personnes a permis aux personnes isolées et aux familles Chevillaises les plus en difficulté de bénéficier d'un vrai repas de fête, grâce à l'investissement sans faille d'une quarantaine d'agents municipaux et au soutien financier de généreuses entreprises. Orgue de barbarie, jongleurs, acrobates, magicien, clown et l'incontournable Père Noël étaient également de la partie pour faire briller

les yeux des plus jeunes, qui seront d'ailleurs tous rentrés chez eux avec un cadeau. Les sourires et la joie étaient également omniprésents le 13 décembre au gymnase Dericbourg, à l'occasion de la fête des solidarités organisée par le Conseil général. Animations et spectacles en tout genre ont ponctué une journée riche en chaleur humaine et en perspectives positives offertes par l'octroi de chèques solidarité de 30 à 60€ aux personnes en difficulté. Enfin, le 17 décembre, 75 enfants issus de familles très modestes accompagnés de leurs parents, se sont vus offrir un Noël d'exception au cirque Pinder. Que du bonheur ! ●

Grâce aux lycéens, Sol'Épi a fait carton plein

L'approche des fêtes a donné lieu à un bel élan de solidarité au lycée Pauline Roland. La classe de terminale ES s'est ainsi mobilisée sans compter pour mener à bien la 3^e édition de sa collecte annuelle au profit de l'épicerie solidaire Sol'Épi, qui s'est déroulée du 8 au 13 décembre. Et leur motivation a porté ses fruits : ils ont récolté pas moins de 865kg de denrées alimentaires mais également de produits d'hygiène, soit 185kg de plus que l'année passée, et les ont remis à Sol'Épi le 17 décembre en présence d'Anita Contesse, présidente de l'épicerie solidaire, de Barbara Lorand-Pierre, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse, et d'autres élus.

« J'ai été très contente de m'investir dans un projet pour aider les autres et je suis heureuse de constater que la solidarité existe toujours » explique Stéphanie, une élève de la classe.

Avec ses camarades, elle s'était attelée à la préparation d'affiches et d'une vidéo sur le fonctionnement de Sol'Épi pour sensibiliser leurs camarades à l'importance de la solidarité et les encourager à donner lors de la collecte. Opération réussie !

Merci à eux et joyeux Noël à Sol'Épi ... ●

Avec le Secours populaire, des jouets pour les fêtes

Si le Père Noël ne s'est pas déplacé en personne au Secours populaire de Chevilly-Larue, il y a vraisemblablement envoyé ses elfes ... En effet, les 43 familles qui bénéficient de la distribution alimentaire mensuelle de l'association ont eu le plaisir de recevoir, à l'occasion de celle du mois de décembre, un jouet neuf joliment emballé pour chaque enfant âgé de moins de 12 ans. De quoi faire plaisir aux plus jeunes en cette période de fêtes ! ●





En attendant le Père Noël, les Chevillais, avec l'aide des services techniques, avaient confectionné des étoiles décoratives.

En attendant le Père Noël...

Le 25 décembre et les vacances tardant décidément à pointer leur nez, les crèches et les écoles ont décidé de fêter Noël avec quelques jours d'avance ! Qu'à cela ne tienne, les réjouissances n'en ont été que plus sympathiques. Dans les crèches, les tout-petits auront profité de spectacles musicaux et goûters festifs pour marquer la fin de l'année. Et parce qu'ils sont

partageurs, ils auront même invité leurs parents à participer aux festivités. Une occasion que les adultes n'auraient loupée sous aucun prétexte... Quant à leurs aînés de maternelle, ils ont savouré avec plaisir différents spectacles de Noël dans leurs écoles respectives tandis que les plus grands ont beaucoup apprécié le spectacle qui leur était proposé au théâtre André Malraux. ●

La ville aux couleurs de Noël

Pendant les fêtes de fin d'année, Chevilly-Larue a brillé de mille feux en se parant de ses plus beaux atours lumineux ! Plus de 300 motifs aux noms envoûtants (« Angelo », « Boa » ou « Pomme d'amour »), suspendus aux candélabres, en traversée de rue ou enguirlandés autour des arbres ont donné à la ville des airs de fête, et ce jusqu'au 9 janvier. Et tout ceci dans un souci d'économie d'énergie : tous les motifs sont constitués uniquement de diodes à basse consommation. Et les décorations minutieusement préparées par les agents des services techniques et des bénévoles n'avaient rien à leur envier en terme de beauté : de multiples étoiles bleues auront enchanté le marché de Noël ! ●



Parole
de citoyen

« J'adore la période des fêtes »

Bernard C., Chevillais

J'aime particulièrement la période des fêtes de fin d'année. Voir la ville joliment décorée, faire les courses de Noël, les vacances qui approchent, ... ça change du quotidien ! Comme chaque année, je suis allé au marché de Noël avec ma petite fille Tina qui a 10 ans et

je l'ai trouvé particulièrement beau : il était vraiment bien décoré et illuminé. Au niveau des commerçants j'ai trouvé qu'il y avait plus d'artisans et de petits producteurs que d'habitude, ce qui est très appréciable. J'en ai profité pour acheter quelques produits pour les fêtes. Bref, avec le colis gourmand offert par

la commune, j'ai passé un bon mois de décembre ... Ma petite fille, elle, a beaucoup apprécié les animations du marché de Noël, surtout les échassiers et le manège évidemment. Et comme le tour n'était qu'à 1€, elle a même pu en faire plusieurs.

Les représentants des communautés religieuses présentes dans la ville adressent aux Chevillaises et Chevillais leurs traditionnels vœux pour la nouvelle année.



Chers amis,

L'année qui vient de s'écouler fut remplie de catastrophes naturelles, de guerres, de violences de par le monde. Dans cette obscurité que nous traversons, il est important de puiser une lueur d'espoir comme la libération de tous les otages Français ou la réconciliation de Cuba et des États-Unis d'Amérique. Alors, nous pouvons espérer que l'année 2015 qui commence sera éclairée par ces lumières que sont l'amitié, la solidarité, la lucidité et la raison pour conduire à une harmonie entre les peuples.

J'aimerais donc souhaiter, au nom de la communauté juive de Chevilly-Larue, aux Chevillaises et aux Chevillais tous nos vœux de bonheur, de joies et d'amour, de réussites pour tous, de bonne entente et une parfaite solidarité entre toutes les communautés religieuses de la ville.

Nous nous réjouissons de la meilleure santé de M. Christian Hervy et souhaitons une pleine réussite à la nouvelle équipe municipale sous la conduite de notre Maire M^{me} Stéphanie Daumin.

Bonne année 2015 à tous ! ●

Jacques Benchitrit, communauté israélite



Une nouvelle année, c'est l'occasion de formuler des vœux sincères et chaleureux.

Notre communauté musulmane adresse ses vœux les plus sincères à chacune des Chevillaises et à chacun des Chevillais.

Que cette année soit celle de l'accomplissement des valeurs communes à chacun d'entre nous, à savoir promouvoir la solidarité, le dialogue et œuvrer ensemble pour plus d'humanisme, de justice et pour une paix durable. Et, enfin, que le respect de la dignité humaine prime sur les autres enjeux. Ces valeurs traduisent toutes le message culturel d'honorer l'homme dans toute sa diversité.

Que 2015 soit l'année du bien-être autant que possible, de la santé, de la prospérité, de l'amitié, du partage et de la tolérance.

Que les difficultés de cette année nouvelle vous soient toutes épargnées.

Et, que le bonheur soit au rendez-vous, dans vos cœurs et dans ceux de vos proches.

Enfin, que la nouvelle année déborde de bonheur et de prospérité et que tous les vœux formulés deviennent réalité !

Une fois encore, nous vous exprimons nos chaleureuses salutations. ●

Saïd Badaoui, communauté musulmane



Meilleurs vœux 2015

Nous voulons placer 2015 sous le signe de l'ESPÉRANCE pour les Chevillais et Chevillaises.

Que ceux qui traversent des difficultés ESPÈRENT ! On ne peut vouloir vivre que si l'on a une espérance. ESPÉREZ contre toute espérance ! L'ESPÉRANCE ne trompe point ! Elle est l'ancre de l'âme, sûre et ferme, qui nous mène au port. À travers la souffrance, elle développe la constance, la volonté ! Et une volonté éprouvée entretient l'espérance et la confiance en DIEU. Elle est aussi une arme, un casque, une cuirasse, qui protège dans le combat

de la vie. Elle procure même la joie dans l'épreuve. C'est un pulvérisateur d'obstacle. Espérer n'est pas résignation, ni rêverie, ni acceptation passive du mal. L'espérance c'est plutôt la sortie de l'illusion, de l'enfermement, pour une action libre de toute idéologie, une action libre et libératrice. Et cette espérance-là est révolutionnaire ! C'est elle et elle seule qui peut être notre moteur pour une révolution personnelle, un autre style de vie, et une vraie liberté, égalité, fraternité : une vraie justice. LÂ SE SITUE L'ESPÉRANCE, **notre VCEU pour 2015.** ●

Alain Dubois, communauté adventiste



Notre commune vit au rythme des événements qui modulent la vie quotidienne des Chevillais et des

Chevillaises. La situation actuelle appelle à des actions encore plus concrètes pour susciter l'espoir.

En cette nouvelle année, la communauté catholique souhaite que vous soyez porteurs de cette espérance vers tout homme et particulièrement vers ceux qui sont jetés dans la périphérie : les personnes en recherche d'emploi, les malades, les exclus, les blessés de la vie. Prenons soins les

uns des autres et soyons serviteurs de l'homme, de tous les hommes pour rendre ce monde plus beau.

C'est dans cette attente confiante que les pères Louinès et Carlos, les membres de l'équipe d'Animation paroissiale et les membres du Conseil économique paroissial forment les vœux les plus fervents d'heureux et saint Noël à toute la municipalité, madame la Maire et les conseillers municipaux.

Joyeux Noël. Bonne année 2015 ●

Père Louinès Plaisir, communauté catholique

Hommage à ceux qui donnent de leur temps

La soirée des associations a réuni près de deux cents personnes, bénévoles et salariés des associations chevillaises, ce jeudi 11 décembre à la Maison des associations. Hommage était rendu à ceux qui, toute l'année, font battre le cœur de la ville.

Les associations valent bien une fête tant elles œuvrent toute l'année en faveur du bien vivre ensemble. Qu'elles soient culturelles, sportives, caritatives, qu'elles défendent l'économie sociale et solidaire, les droits, la santé, qu'elles s'adressent aux jeunes comme aux aînés, elles sont une richesse. Et les bénévoles, qui n'économisent ni leur temps ni leur énergie pour les faire vivre, sont les véritables artisans du dynamisme de la commune. « *Plus que jamais nous avons besoin de personnes qui donnent d'elles-mêmes* » a souligné Stéphanie Daumin, la Maire, en insistant sur le contexte de l'époque actuelle fait de montée des inégalités, de la pauvreté et des intolérances et de baisses budgétaires drastiques de la part de l'État. Christian Hervy, Conseiller général délégué à l'Économie sociale et solidaire et au Commerce, a lui aussi rendu hommage aux bénévoles. L'un et l'autre ont mis à l'honneur le Pôle d'économie solidaire, la commune venant d'obtenir le renouvellement de la labellisation de Territoire de commerce équitable. Michelle Moizant, conseillère technique Proj'aide, a profité de l'occasion pour présenter ce service départemental d'accompagnement des associations.

Bienvenue aux jeunes

« Être bénévole, c'est donner du temps aux autres, mais c'est aussi un enrichissement personnel ; on reçoit autant que l'on donne » témoigne Juliette, bénévole dans plusieurs associations chevillaises. Mais ce dont souffrent les associations aujourd'hui, c'est du manque de renouvellement dans les rangs des bénévoles. La Municipalité a pour objectif d'encourager cette relève qui n'est pourtant pas si loin. Pour preuve l'association Fight club composée de jeunes Chevillais férus de sports de combat et qui vient tout juste de se constituer. Avis



aux amateurs : il suffit de pousser la porte de la Maison des associations pour trouver un véritable accompagnement dans son projet associatif. ●

Géraldine Kornblum

• **Service départemental Proj'aide**
27, rue Olof Palme à Créteil (01 49 56 85 37).
Site internet : <http://projaide.valdemarne.fr>.

UN LIEU RESSOURCES

Si la vie associative chevillaise est aussi riche, sans doute est-ce parce que la Municipalité n'a cessé de la soutenir. À commencer par les subventions qu'elle accorde chaque année aux associations locales. Par ailleurs, ces dernières disposent d'un outil formidable : la Maison des associations, véritable lieu ressources leur donnant accès à une salle pour leurs réunions ou activités ou encore à une photocopieuse, mais aussi à une aide logistique (prêt de matériel, aide organisationnelle pour leurs événements, etc) ainsi qu'une aide à la constitution de dossiers. Le lieu favorise également les échanges de savoirs comme de matériel entre les associations et la mutualisation des moyens.

► **Maison des associations Lucie Aubrac – 14, rue Élisée Reclus (01 49 78 08 66). Permanence le lundi de 14h à 17h30, le mercredi de 13h30 à 18h30 et le vendredi de 9h30 à 12h.**

« Les associations contribuent à l'intérêt général »



I faut rendre hommage aux bénévoles qui consacrent chaque jour du temps à l'animation des associations. Sans eux, sans leurs efforts et le dévouement dont ils font preuve au quotidien, aucune association ne pourrait fonctionner. Or celles-ci

sont essentielles à l'exercice de la démocratie et au développement des solidarités. Partenaires des pouvoirs publics locaux, elles contribuent à l'intérêt général. La Municipalité continuera de soutenir les associations.

Dominique Lo Faro,
maire-adjoint délégué à la Vie associative

Quartier Bretagne

Les travaux rue François Sautet touchent à leur fin



Les riverains de la rue François Sautet ont de quoi se réjouir. Les travaux conduits dans le tronçon Est de leur rue depuis fin août dernier,

dans le cadre de la requalification des rues aux abords de la Zone d'aménagement concerté (ZAC) Anatole France, touchent à leur fin. Les finitions (marquage au sol, pose du mobilier urbain et plantation des arbres) ont été effectuées durant le mois de décembre, permettant ainsi aux habitants de débiter la nouvelle année dans un cadre de vie plus agréable. En effet, les trottoirs ont été élargis pour améliorer le confort des piétons, tandis que la chaussée et les circulations piétonnes ont été refaites et 16 places de stationnement ont été créées sur le côté impair de la rue. Par ailleurs, les travaux ont donné lieu à la mise en séparatif des réseaux souterrains et à la rénovation de l'éclairage public. Quant à l'environnement de la rue, il a été considérablement embelli par la création d'un aménagement paysager de qualité avec la plantation d'arbres à haute tige en jardinière. Enfin, quelques interventions ponctuelles se dérouleront courant janvier afin d'effectuer la reprise de quelques bordures et enrobés. ●

Quartier Bretagne

De nouveaux logements inaugurés rue Jean Ferrat



Le 26 novembre dernier, une soixantaine de personnes a assisté à l'inauguration des 39 nouveaux logements de la rue Jean Ferrat ainsi qu'à celle de la rue elle-même, située dans la Zone d'aménagement concerté (ZAC) Petit Le Roy. L'événement a eu lieu en présence de nombreux élus dont Christian Nourry, maire-adjoint délégué

au Logement, de Christian Hervy, Conseiller général, et de représentants de la Sadev 94 et du bailleur Valophis. « *La ville a reconquis ce qui menaçait de devenir une friche industrielle et je crois que l'on peut dire que le pari est réussi* » a rappelé Stéphanie Daumin, la Maire, en se félicitant du fait que la résidence soit bien intégrée à son quartier et lui apporte même « *un cachet supplémentaire* ». Il est vrai que les façades habillées de bois de ces petits îlots d'habitation modernes n'ont récolté que des compliments ce soir-là ! Les deux immeubles qui composent cette résidence, en plus d'être basse consommation, sont équipés de panneaux solaires et de récupérateurs d'eaux de pluie par les toitures végétalisées. Par ailleurs, 7 logements situés au rez-de-chaussée sont spécialement adaptés pour les personnes âgées ou porteuses de handicap. Courant 2015, cette opération d'aménagement, conduite par la Sadev 94, se poursuivra par la livraison de 20 nouveaux logements locatifs, de la future agence locale de Valophis et d'un hôtel de 80 chambres. ●

Rencontres de quartier

Les échanges étaient fructueux

Après un dernier rendez-vous le samedi 29 novembre avec les habitants de la rue d'Anjou, s'achève le cycle de rencontres de quartier aux Sorbiers-Saussaie. Depuis le 10 septembre, les temps de dialogues privilégiés entre Stéphanie Daumin, la Maire, et les riverains se sont multipliés ; rue du Nivernais, rue de Picardie, résidence Barbanson, rue du Béarn, rue de Bretagne, rue de Provence, rue du Rouergue, rue du Berry, rue du Poitou, ... à chaque invitation, les Chevillais ont profité de ces moments d'échanges directs pour débattre de problèmes de proximité, avancer des idées pour favoriser le mieux vivre ensemble, s'informer sur le projet de restructuration du quartier, évoquer leurs préoccupations ou encore interroger l'équipe municipale sur les grands projets de la commune. Certaines demandes de riverains ont d'ailleurs déjà été prises en compte (réparation de barrière, pose de potelets). Au terme de ces 11 rencontres en



pied d'immeuble, au plus près des lieux de vie, ce sont plus de 250 Chevillais qui ont ainsi participé à la démocratie locale. Toutes ces rencontres feront l'objet d'un compte-rendu qui sera porté à la connaissance des Chevillais en début d'année. Les cycles de rencontres reprendront au printemps. ●

Ferme du Saut du Loup

Tout savoir faire de ses dix droits

A l'occasion de la journée internationale des droits de l'enfant, la Ferme du Saut du Loup a organisé, le 26 novembre, un grand jeu de défis et de questions à la découverte du potager, de la vigne, du rucher et des composteurs. De quels outils a besoin le jardinier ? À quoi sert un composteur ? En quelle saison fait-on les vendanges ? À chaque bonne réponse, les enfants des centres de loisirs qui ont participé à l'événement gagnaient l'un des dix droits fondamentaux des enfants. Le tout agrémenté de dégustation de soupe du potager. Quelle journée ! ●



Recyclage

Pas de sapins sur les trottoirs !

Les sapins ne sont pas collectés par les encombrants. Il convient de les apporter à la déchèterie intercommunale où ils seront transformés en compost. ●

● **Déchèterie intercommunale – rue du stade.**
Ouverte le lundi et du mercredi au vendredi de 14h à 18h, le samedi de 9h à 18h, le dimanche de 9h à 12h (fermeture le mardi).
Se munir d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité lors du premier passage.
Renseignements au 01 58 42 73 60.

Nouveau commerce

Réouverture de la pharmacie de la rue du Poitou

La pharmacie principale vient de rouvrir ses portes après des travaux et avec à sa tête deux nouveaux propriétaires. Orthopédie, matériel médical, parapharmacie, homéopathie. ●

● **Ouverte tous les jours de 9h à 13h et de 14h30 et 20h30, sauf le samedi.**
Pharmacie principale,
16, rue du Poitou (01 77 85 32 44)



Alain Pétrissans
Président du Club de

À la présidence de la section basket depuis trois ans, Alain Pétrissans a été élu ce 1^{er} décembre président du club sportif de l'Élan. Il succède à Luc Voïvodich, lequel occupait cette fonction depuis 2008. Comme son prédécesseur, Alain Pétrissans poursuivra l'objectif d'être attentif à la qualité des services proposés aux Chevillais. Il a managé la section basket et su en faire cette année le club le plus fair-play du Val-de-Marne. À présent, son ambition est qu'il en soit de même pour l'ensemble de l'Élan. Ingénieur dans sa vie professionnelle, bénévole engagé dans le cadre de ses activités, Alain Pétrissans est aussi trésorier de l'Association pour le Don de Sang pour laquelle il est donneur trois fois par an.

Si dans certaines réunions de familles on parle politique, dans celles auxquelles assistent, enfants, Alain et sa sœur, on parle sport avec la même ferveur. Leur père est champion de France en cross-country et sur piste. Galvanisés par ce dernier, les deux enfants commencent par s'initier à l'athlétisme. Séduit plus tard par le handball, Alain le pratiquera jusqu'à 25 ans. « *Le sport m'a appris à donner, à recevoir et à partager* ». Fort de ces valeurs, éduqué dans l'esprit qu'il faut s'entraîner avant de gagner, Alain étudie et devient ingénieur en physique-chimie. Entre une carrière à dessiner et une vie familiale à construire, la place qu'il consacrait au sport s'amenuise. Elle reprend ses droits, un peu plus tard, quand l'aînée de ses enfants débute l'athlétisme, la cadette le basket et le petit dernier le judo. Certes, les week-ends de la famille Pétrissans "deuxième génération" sont désormais bien occupés mais ils sont si riches en émotions que nul ne saurait les remettre en question. « *C'est pour mon épouse et moi-même la meilleure façon de consacrer du temps à nos enfants* ». Bien que le sien soit compté, Alain a néanmoins repris la course à pied. Aujourd'hui, il est un fidèle du parc Petit Le Roy et de La Roseraie. En 2012, alors qu'il accompagne sa fille au basket de l'Élan, il est attiré par une annonce à la recherche de volontaires pour intégrer le bureau de cette section : « *À l'époque, Adèle était minime deuxième année. Pour être près d'elle, je me suis laissé tenter !* » Dès lors, l'ingénieur sportif se prend au jeu ; méthodique, il observe la structure de la section basket puis analyse les moyens à mettre en œuvre pour en améliorer le fonctionnement. Pour

fédérer le club autour de ses projets, il commence par établir une charte qui définit les règles de comportement et de respect que chacun doit lire et adopter puis, il recrute un

neuvième bénévole pour renforcer l'efficacité du bureau. Afin que basket rime avec plaisir, il cherche ensuite pour les enfants un entraîneur qui les inspire. « *Entraîner est un métier. Le coach est l'image du club. Désormais, grâce aux talents de Fabrice Lamamy, nous sommes en mesure d'offrir aux basketteurs chevillais un entraînement de qualité !* » Bilan : la section basket passe en quelques mois de 140 à 210 adhérents et, en 2013, Alain en est élu président. Sur sa lancée et en partenariat avec L'Haÿ-les-Roses, notre Chevillais bénévole crée ensuite et sous la tutelle de Fabrice Lamamy une école de basket dédiée aux 6/10 ans. « *C'est une école responsable. Elle nous permet grâce aux moyens mis en commun par la commune et nos voisins, de mettre en place des entraînements structurés et d'avoir dix-huit équipes de tous âges prêtes à s'imposer !* » Ainsi managée, la section basket de l'Élan est élue en 2014 le club le plus fair-play du Val-de-Marne tandis que, dans le même temps, les équipes juniors et cadets sont consacrées les meilleures du département ! Déjà ingénieur consultant marketing en informatique, président de la section basket et trésorier de l'Association pour le Don de Sang, Alain Pétrissans est élu ce 1^{er} décembre, président du club de l'Élan. « *Donner mon sang et mon plasma est mon devoir, tout comme à présent je me dois de faire de l'Élan un club exemplaire basé sur des valeurs mutuelles de respect, de rigueur, de convivialité et d'engagement !* » En plus des subventions de la commune qui font que le club est bien équipé, Alain a pour projet de travailler avec des sponsors pour le booster. « *Il faut aussi que les parents deviennent partenaires du club et veiller à ce que le sport soit toujours un plaisir !* » Au gouvernail de 19 sections et 2800 adhérents, entouré d'entraîneurs de qualité et d'encadrants motivés, il y a fort à parier qu'en allant ainsi de l'avant Alain compte bientôt 3000 adhérents au club de l'Élan ! ● Florence Bédouet

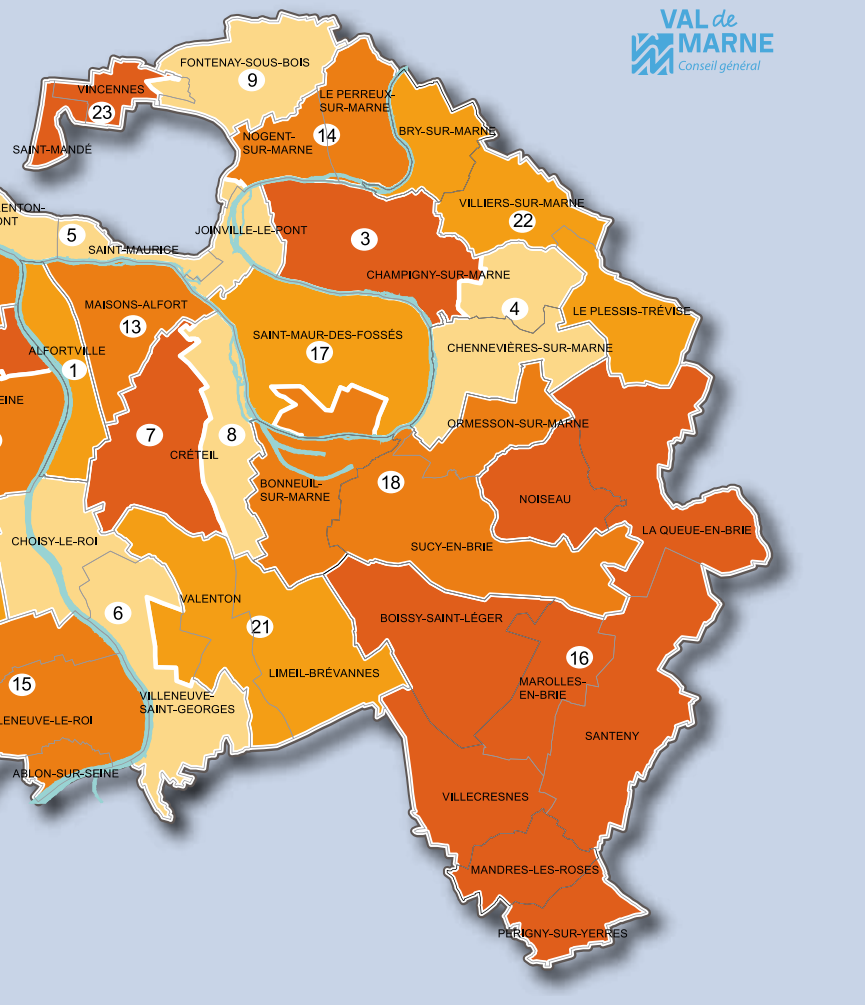
l'Élan

Une nouvelle donne

A map of the Paris Métropole showing 15 districts. The districts are color-coded and labeled with their names and numbers in white circles. The districts shown are:

- 1: CHARLEVOIX-LE-POISSON (partially visible at the top right)
- 2: CACHAN
- 3: ARCUEIL
- 4: GENTILLY
- 5: LE KREMLIN-BICÊTRE
- 6: VILLEJUIF
- 7: VITRY-SUR-SEINE
- 8: L'HAY-LES-ROSES
- 9: CHEVILLY-LARUE
- 10: FRESNES
- 11: IVRY-SUR-SEINE
- 12: RUNGIS
- 13: THIAIS
- 14: ORLY
- 15: VILLIERS-LE-DUC (partially visible at the bottom right)

Autre grande nouveauté de ce scrutin, la parité des candidatures. Chaque binôme devra être composé d'un homme et d'une femme. Et pour éviter toute possibilité d'échapper à cette règle par le biais des suppléants, ceux-ci devront impérativement être du même sexe que leur candidat. La parité, mise en œuvre par la loi du 31 janvier 2007, disposait jusque-là que candidat et suppléant devaient impérativement être de sexes



Chiffres clefs

25

Le nombre de cantons dans le Val-de-Marne. Il y en avait 49 précédemment.

53 109

Le nombre moyen d'habitants dans chaque canton du Val-de-Marne

19

Le numéro du canton de Chevilly-Larue/Rungis/Thiais

Conditions pour voter :

Pour voter aux prochaines élections départementales, il faut être majeur, être de nationalité française et être inscrit sur les listes électorales de la commune.

Renseignements auprès du service Élections au 01 45 60 18 62.

Le saviez-vous ?

Le département : une institution historique

Entre fin 1789 et juillet 1790, la toute jeune Assemblée constituante issue de la Révolution française adopte une série de textes qui divise le territoire en 83 départements. Initialement, le but est de mettre fin aux différentes administrations provinciales de l'Ancien Régime. Le découpage des départements est fait de telle sorte que les administrés puissent accéder au chef-lieu en moins d'une journée de cheval. Ce souci de rapprocher le peuple de l'État et des élus se retrouvera tout au long de l'histoire des départements. Peu à peu, le Conseil général, chargé d'administrer son territoire, gagne en autonomie. Ses membres, d'abord notables, sont élus au suffrage censitaire en 1833, puis universel en 1848. En 1871, le département devient collectivité territoriale. Les lois de décentralisation de 1982-1983 et de 2004 confèrent au président du Conseil général le pouvoir exécutif (la tutelle du préfet est supprimée) et des compétences étendues. Parmi les compétences dévolues au département, l'aide sociale est l'une des principales, avec la protection de l'enfance (dont la PMI, l'aide sociale à l'enfance et la prévention spécialisée), l'insertion des personnes en difficulté et le RSA, l'aide aux personnes handicapées et âgées (Apa) et la prévention sanitaire. Le département a également compétence en matière de voirie (gestion des routes départementales et routes nationales d'intérêt local, des transports, etc), d'éducation (gestion matérielle des collèges), de développement local (aides aux associations, aux communes), de culture (archives départementales patrimoine, etc), de tourisme, etc.

opposés. Avec la mise en place des binômes, hommes et femmes seront au même niveau de responsabilité puisque l'un sera candidat autant que l'autre. La nouvelle loi précise même l'ordre d'apparition des noms sur le bulletin de vote, en exigeant qu'ils soient présentés par ordre alphabétique, garantie supplémentaire de ne pas mettre en avant les hommes aux dépens des femmes.

Un scrutin à la majorité

La durée du mandat des élus est inchangée et reste donc de six ans. Mais, différence notable, les élus ne seront plus renouvelés pour moitié tous les trois ans ; le Conseil départemental sera réélu dans son intégralité tous les six ans. Pour le reste, le scrutin départemental conserve la dimension majoritaire à deux tours des cantonales, avec la prise en compte du nombre d'inscrits. Pour être élu dès le premier tour, un binôme devra remplir deux conditions : obtenir la majorité

absolue, c'est-à-dire plus de 50% des suffrages exprimés, mais afficher également un score au moins égal à 25% des inscrits. Si aucun binôme ne l'emporte dès le premier tour, un deuxième tour est organisé. Mais pour pouvoir y accéder, le tandem devra avoir atteint un score supérieur ou égal à 12,5% des inscrits (dans certains cas, la loi permet au binôme qui a obtenu le plus de voix après celui ayant rempli la condition des 12,5% de se maintenir ou de passer au second tour les deux binômes en tête des suffrages même si aucun ne remplit la condition). Au deuxième tour, l'élection s'effectue à la majorité relative : c'est le binôme arrivant en tête du scrutin qui est élu, sans avoir besoin de recueillir plus de 50% des voix (majorité absolue). Comme aujourd'hui, ce sont les conseillers départementaux qui éliront le président du Conseil départemental (aujourd'hui présidé par Christian Favier). ●

Mathieu Schmitt

Droit aux vacances

Vacances pour tous !

Parce que les joies des départs en vacances ne sont pas données à tout le monde et devraient pourtant l'être, un forum Vacances est organisé à la Maison pour tous afin d'aider chacun à y voir plus clair sur les différents dispositifs d'aide au départ en vacances.

Q uoi de plus agréable que de faire ses valises et de partir en famille quelques jours, loin du quotidien ? Alors que les vacances sont inscrites depuis 1998 dans le droit français comme un droit du citoyen, 43 % de la population n'est pas partie en vacances en 2013. Face à ce constat, la Maison pour tous, l'Espace commun des solidarités, l'épicerie solidaire Sol'Épi, l'association Nouvelle Voie, le service de l'Action sociale de la ville et la Maison Relais organisent un forum Vacances le 7 février afin d'informer les habitants sur les solutions qui existent en matière d'aide au départ. Et parce que les dispositifs d'aide sont multiples, les services municipaux (services Jeunesse, Enseignement-Enfance, Retraités) ainsi que le Conseil général

et des associations telles que Main dans la Main, le Secours populaire ou le Club espoir seront également présents pour répondre à toutes les questions. « *Un départ en vacances en famille peut être un levier important de confiance en soi et de remotivation. Il peut aussi permettre de renforcer des liens familiaux* » témoigne Djamila Azerou, référente famille en charge depuis trois ans du dispositif d'aide aux vacances de la Maison pour tous. L'année passée, elle a accompagné six familles chevillaises dans la construction de leur projet de vacances, de l'élaboration du budget à la recherche du lieu en passant par la réservation du séjour. ●

• **Forum Vacances : le samedi 7 février de 10h à 17h à la Maison pour tous (23, rue du Béarn)**

* Source : Crédoc (Centre de recherche pour l'étude et l'observation des conditions de vie)



Parole de vacancière

« Ces vacances nous ont fait beaucoup de bien »

L'été dernier nous sommes partis une semaine avec mes trois enfants dans un village vacances à Port-Barcarès dans le Languedoc-Roussillon, avec l'aide de la Maison pour tous. C'est une voisine qui m'avait parlé de possibilités de départs en vacances avec

la MPT. Je n'avais jamais eu l'idée de partir en vacances en bord de mer, mais mes enfants

ont insisté. Je ne regrette vraiment pas : les palmiers, la plage, la piscine, c'était magnifique. Je ne pensais pas qu'il existait d'aussi beaux endroits en France, je me demande pourquoi je me suis privée de ça pendant des années. Sur place, on a été très bien accueillis et on a eu accès à plein d'activités (danse, sport, cirque, etc...), on est même allés jusqu'en Espagne. Ces vacances nous ont fait beaucoup de bien et c'était agréable car nous avons été vraiment bien accompagnés ». **Dassy Marcelle, Chevillaise**

Conseil municipal

Les principales délibérations du Conseil municipal du 16 décembre 2014

● Fixation des tarifs municipaux 2015

Vote : Unanimité

● Attribution d'acomptes de subventions de l'année 2015 au théâtre André Malraux, au Centre communal d'action sociale (CCAS), à la Caisse des écoles, à la Maison du Conte, à la Maison pour tous, au Comité des œuvres sociales, à l'Élan, au Pôle d'économie solidaire, à la Mission locale, à AEF 94, à la Ferme du Saut du Loup, à l'épicerie solidaire Sol'Épi et à l'association Jazz à Chevilly

Vote : Unanimité

● Attribution d'acomptes de subvention à l'association ACSF

Vote : 31 pour (PC, PG, SU, NI, EELV, UMP, PSC)

1 ne prend pas part au vote (NI)

● Répartition et versement de la dotation du Conseil général au profit des associations présentant un intérêt local

Vote : Unanimité

● Actualisation des modalités de calcul de l'aide municipale aux frais d'accueil d'un jeune enfant confié à une assistante maternelle indépendante

Vote : Unanimité

● Demande de prolongation de la reconnaissance « Agenda 21 local France » du projet de territoire de Chevilly-Larue

Vote : Unanimité

● Reprise par la commune des activités culturelles et artistiques de l'association du théâtre André Malraux à compter de la création d'un établissement public à qui seront confiées lesdites activités

Vote : 30 pour (PC, PG, SU, NI, EELV, UMP)

3 abstentions (PSC)

● Adhésion à l'Association française des communes, départements et régions pour la paix (AFCDP – Maires pour la Paix France)

Vote : 28 pour (PC, PG, SU, NI)

4 contre (UMP)

1 abstention (EELV)

● Présentations des rapports d'activités 2013 du Syndicat intercommunal pour le gaz et l'électricité en Île-de-France (SIGEIF), du Syndicat intercommunal d'exploitation et de valorisation des déchets (SIEVD), du Syndicat des eaux d'Île-de-France (SEDIF) et du Syndicat intercommunal de la périphérie de Paris pour l'électricité et les réseaux de communication (SIPPEREC)

Lexique : PC : Groupe Communistes et partenaires, PG : Groupe Parti de gauche, SU : Groupe Socialistes unitaires, NI : Groupe des Non-inscrits et citoyens, EELV : Groupe Europe écologie – les Verts, UMP : Groupe UMP-UDI-Divers droite PSC : Groupe Parti socialiste et citoyens

Culture de paix

La commune pour la paix

Parce qu'œuvrer pour la paix à l'échelle locale comme internationale est un principe majeur pour le bien de l'Humanité, la commune va adhérer à l'Association française des communes, départements et régions pour la paix (AFCDP) – Maires pour la paix France. Cette adhésion a été approuvée par le Conseil municipal du 16 décembre dernier. L'AFCDP est un réseau de collectivités territoriales françaises de toutes tendances politiques qui s'inscrit dans le réseau international Maires pour la paix présidé par les villes d'Hiroshima et de Nagasaki. Elle travaille à l'émergence d'une culture de la paix s'appuyant sur des résolutions et rapports des

Nations Unies et concernant huit domaines : l'éducation ; le développement économique et social durable ; le respect des droits de l'homme ; la participation démocratique ; le développement de la compréhension, de la tolérance et de la solidarité ; la communication participative et la libre circulation de l'information et des connaissances ; la paix et la sécurité. Elle soutient également la lutte en faveur de l'élimination des arsenaux militaires. Les collectivités adhérentes sont identifiées comme « Ville messagère de paix » et déclinent, dans leurs programmes locaux d'action pour une culture de la paix, des valeurs propres à l'émergence d'une civilisation de la paix. ●

Permanences des élu(e)s

► **Stéphanie Daumin,**
Maire, sur rendez-vous au 01 45 60 18 00.
Possibilité de laisser un message pour que la Maire vous rappelle.

► **Hélène Husson,**
1^{ère} maire-adjointe déléguée à la Coordination du projet éducatif local, aux Actions de prévention et à la Lutte contre les discriminations : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25 (les vendredis de 10h à 12h).

► **André Deluchat,**
Maire-adjoint délégué aux Finances et aux Transports collectifs : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01 (les lundis de 17h à 19h).

► **Hermine Rigaud,**
Maire-adjointe déléguée à l'Action sociale et solidarités et aux Politiques en faveur des retraités et des personnes handicapées : sur rendez-vous au 01 45 60 18 07 (les mercredis matins de 9h à 12h).

► **Laurent Taupin,**
Maire-adjoint délégué au Développement durable et économique, à l'Emploi, à l'Insertion et à la Coordination de l'Agenda 21 : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (les mercredis de 9h à 11h).

► **Nora Lamraoui-Boudon,**
Maire-adjointe déléguée à l'Enseignement, à l'Enfance et à la Restauration municipale : sur rendez-vous au : 01 45 60 19 78 / 18 74

► **Patrick Blas,**
Maire-adjoint délégué aux Sports, à la Tranquillité et sécurité publique, aux Fêtes et cérémonies et aux Relations avec les anciens combattants : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63

► **Élisabeth Lazon,**
Maire-adjointe déléguée à la Culture et au patrimoine : sur rendez-vous au 01 45 60 19 78 / 19 87.

► **Christian Nourry,**
Maire-adjoint délégué au Logement : sur rendez-vous au 01 45 60 18 53.

► **Dominique Lo Faro**
Maire-adjoint délégué à la Vie associative : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

► **Christian Hervy,**
Conseiller municipal délégué à la Cité de la gastronomie : sur rendez-vous au 01 45 60 18 00 / 06 81 24 41 36 chervy@ville-chevilly-larue.fr. Conseiller général délégué : permanences en mairie de Chevilly-Larue le 2^e mardi du mois de 18h à 19h.

► **Jean-Paul Homasson,**
Conseiller municipal délégué à la Coopération décentralisée jumelages et à la Prévention santé : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (prévention-santé) ou au 01 45 60 19 02 (jumelages).

► **Génaro Suazo,**
Conseiller municipal délégué à la Gestion des bâtiments publics : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

► **Vincent Phalippou,**
Conseiller municipal délégué à la Gestion de l'espace public (voirie, assainissement, espaces verts) : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

► **Renaud Roux,**
Conseiller municipal délégué à la Collecte et au traitement des déchets et à la Gestion publique de l'eau : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

► **Barbara Lorand-Pierre,**
Conseillère municipale déléguée à la jeunesse : sur rendez-vous au 01 45 60 19 78 / 19 87

► **Charlotte Régina,**
Conseillère municipale déléguée à la petite enfance : sur rendez-vous au 01 45 60 19 78 / 19 87 (les jeudis de 10h à 13h)

► **Régine Boivin**
Conseillère municipale déléguée à l'Économie sociale et solidaire et aux Commerces : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (les vendredis de 18h à 20h et les samedis de 9h à 12h).

► **Murielle Desmet,**
Conseillère municipale déléguée à l'Espace dynamique d'insertion de la Ferme du Saut du Loup et aux Actions intergénérationnelles : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

► **Jean-Jacques Bridey,**
Député, sur rendez-vous au 01 49 84 57 57 (du mardi au jeudi de 10h à 12h).
jjbridey@assemblee-nationale.fr



Allocation différentielle

Nouveau mode de calcul de l'aide aux frais d'accueil d'un jeune enfant

Le Conseil municipal du 16 décembre a décidé l'actualisation des modalités de calcul de l'aide municipale aux frais d'accueil d'un jeune enfant confié à une assistante maternelle indépendante. Cette aide municipale, soumise à conditions de ressources et plafonnée à 152,45€ mensuels, correspond à la différence entre le salaire mensuel versé à l'assistante maternelle et le montant de la Prestation d'accueil du jeune enfant (Paje) versée par la Caf et les frais que la famille aurait payé si elle avait eu une place en crèche. Ainsi cette aide permet aux familles bénéficiaires de ne pas payer plus cher qu'une place en

crèche. Jusqu'à présent elle était calculée sur la base d'un accueil de l'enfant de 200h par mois. Or les besoins des familles sont parfois inférieurs à ce volume horaire. Afin d'être en meilleure adéquation avec les besoins réels des familles, la Municipalité a décidé de modifier les modalités de calcul de cette aide en déduisant le montant réel que la famille aurait engagé en crèche. De plus, les conditions d'attribution s'appliquent désormais également aux enfants de plus de 3 ans non encore scolarisés. Ce dispositif ainsi élargi bénéficiera, à partir du 1^{er} janvier, à un plus grand nombre de familles. ●

Budget communal 2015

Une élaboration avec tous les acteurs de la commune

À la veille de l'élaboration du budget 2015 de la commune, la Municipalité convie tous les Chevillais à des temps de rencontre afin de débattre du contexte dans lequel celui-ci s'inscrit et des priorités à mettre en œuvre. En effet, d'ici 2017, l'État prévoit de diminuer ses dotations à la commune de plus de 5 millions d'euros. À cela s'ajoute la perspective de mise en place de la métropole du Grand Paris en 2016, avec laquelle se profilent un éloignement des lieux de prise de décision pour les populations et donc une rupture de la proximité nécessaire à la citoyenneté. Si la bonne gestion municipale a permis d'œuvrer au service de tous les Chevillais et de développer un service public à la hauteur des attentes des habitants tout en préservant une fiscalité raisonnable, cette autonomie est aujourd'hui menacée.

La Municipalité souhaite donc rencontrer tous les acteurs de la commune, c'est-à-dire non seulement le mouvement associatif mais aussi les habitants, afin de porter ces éléments à leur connaissance et d'élaborer de manière participative le budget 2015 avec une ambition partagée : préserver les atouts de la commune. ●

Rencontres publiques :

- Quartiers Sorbiers-Saussaie et La Guinet :
lundi 19 janvier à 19h30
- Quartier Larue : lundi 22 janvier à 19h30
- Quartiers Bretagne et Centre :
lundi 2 février à 19h30

Un document rappelant ces dates et mentionnant le lieu de la rencontre sera distribué dans les boîtes aux lettres des riverains.



Livre de naissance

Un ouvrage pour les tout-petits



Chaque année depuis 1989, le Conseil général du Val-de-Marne offre un livre aux nouveaux-nés du département. Pour cette initiative en faveur de l'accès de tous à la culture dès le plus jeune âge, le Conseil général fait pour l'occasion appel à un artiste. En 2015, les

bébés et leur famille recevront *La grande histoire d'un petit trait* du dessinateur Serge Bloch (éd. Sarbacane). Au fil des pages, l'auteur raconte la folle aventure d'un enfant qui trouve sur son chemin un petit trait de rien du tout mais qui est vivant et se manifeste...

La lecture de cet album est multiple : on y suit un chemin vers l'imaginaire, on y découvre un récit de vie et on peut y lire la question de la relation entre l'art et l'artiste. Les propositions sont illustrées de manière figurative, ludique, de nature à donner le goût du livre aux tout-petits. De bien belles histoires en perspective ! ●

Sensibilisation à la lecture aux tout-petits

Un partenariat entre le Conseil général et le RAM



Il y a des rendez-vous qui ont parfois quelque chose de magique.

Jeudi 4 décembre, la direction de la Culture du Conseil général du Val-de-Marne remettait officiellement une malle de 150 livres au Relais assistants maternelles (RAM). Cet événement venait clôturer plusieurs mois de travail partenarial entre le Conseil général et les assistants maternelles indépendantes du RAM autour des enjeux de la lecture pour les tout-petits et de la découverte de la littérature jeunesse. Dans ce cadre une vingtaine d'assistantes maternelles volontaires ont suivi un parcours de formation à la lecture pour les bébés, démarré au printemps dernier, ponctué d'interventions de spécialistes de la lecture et du patrimoine oral (lectrice, conteur, bibliothécaire). Cette formation s'inscrivait pleinement dans la politique municipale en direction de la petite enfance menée par la commune autour de l'accès à la culture et plus particulièrement à la lecture, la commune ayant signé un Contrat territoire lecture avec le ministère de la Culture. Lors de cette soirée, un bilan de cette formation, des plus positifs, était dressé par Claire Maffeo, responsable des Actions territorialisées livre jeunesse à la direction de la Culture du Conseil général, Chloé Mély-Dumortier, responsable du service petite enfance, Brigitte Fernandez, responsable du RAM, Catherine Johnston, médiatrice de la lecture à Chevilly-Larue, et une quinzaine d'assistantes maternelles. Les assistantes maternelles ont également reçu un livre jeunesse, qui fera certainement le bonheur des enfants qu'elles gardent. ●

Aide aux personnes

Le service départemental de téléassistance

Depuis 2000 le Conseil général du Val-de-Marne a mis en place un service de téléassistance. Ce service est destiné aux personnes âgées, handicapées et/ou malades et est assuré 24h/24 et 7j/7. Il permet à ces dernières d'alerter immédiatement les secours en cas de chute ou de malaise. Le matériel, branché sur une ligne téléphonique, permet un dialogue à distance avec l'opérateur de la centrale sans décrocher le combiné, cela grâce à l'utilisation d'une petite télécommande que l'utilisateur porte continuellement sur lui. Ce service favorise également la prévention des risques sanitaires, l'écoute et le soutien psychologique. En septembre dernier, la commune comptait 117 foyers bénéficiaires de ce service. Les usagers aux revenus modestes bénéficient d'une prise en charge d'une partie du montant des frais d'abonnement, soit par la commune (à hauteur de 2,91€ à 5,81€), soit par le Conseil général au titre de l'Allocation personnalisée d'autonomie. Dans le cadre d'une nouvelle convention entre le Conseil général et la société de gestion GTS du groupe Mondial Assistance, l'abonnement à la téléassistance a baissé de 14,84% et s'élève donc à 8,72€ au lieu de 10,24€. ●

expressions des élu(e)s

Hélène Husson, Nora Lamraoui-Boudon, Élisabeth Lazon, Christian Nourry, Christian Hervy, Génaro Suazo, Vincent Phalippou, Renaud Roux, Barbara Lorand-Pierre, Charlotte Regina, Kawtar Ouzit

► *élus du groupe Communistes et partenaires*

Cultivons la Paix

En ce début 2015, nous souhaitons à tous les Chevillais de passer une belle et heureuse année.

Néanmoins, à travers le monde, de nouvelles sources d'affrontements émergent encore. Les changements climatiques, par exemple, accentuent la pression sur les ressources disponibles. La question de l'accès à l'eau devient un enjeu majeur et un nouveau motif de guerre. Dans ce contexte, l'Organisation des Nations Unies a défini la culture de paix comme un ensemble de valeurs,

attitudes, comportements et modes de vie qui rejettent la violence et préviennent les conflits en s'attaquant à leurs racines par le dialogue et la négociation entre les individus, les groupes et les États.

Selon cette définition, développer une telle culture à l'échelle de notre commune a donc tout son sens.

Cela passera par la mise en place d'initiatives qui mettent en lumière des pratiques vertueuses comme le dialogue, la coopération, la tolérance, le respect

ou encore la solidarité ... avec pour conséquence directe une amélioration des échanges entre les communautés, une meilleure prévention des conflits, un renforcement du lien social, un autre regard sur le handicap.

Nous souhaitons à chaque Chevillais de prendre place dans cette culture de paix qui —à l'inverse d'opposer— vise à nous rapprocher, fédérer, rassembler.

Excellente année 2015 à tous !

Dominique Lo Faro ► *maire-adjoint, élu du groupe Parti de Gauche*

Les associations et les bénévoles mis à l'honneur



Le 11 décembre dernier, les associations chevillaises ont été mises à l'honneur comme

chaque année. En charge de cette délégation, je renouvelle mes propos ici en apportant le soutien de notre groupe d'élus pour les efforts et le dévouement de tous les bénévoles qui assurent leur mission quotidiennement. Quoi de plus noble en effet, que de se sentir utile et faire quelque chose pour autrui. Voilà ce qui anime les bénévoles dans des domaines

d'activité aussi divers que le sport, la culture ou les loisirs, l'humanitaire, la santé, l'action sociale, la défense des droits, la défense de l'environnement et de la biodiversité ou encore de l'éducation. Le monde associatif en France peut s'enorgueillir de compter sur plus de 16 millions de bénévoles, qui encadrent plus d'un million d'associations, dont environ 70 000 se créent tous les ans. Chevilly-Larue peut à son tour s'enorgueillir de cette vitalité créative et redistributive. Les associations constituent un corps intermédiaire à part entière, essentiel dans l'exercice de

la démocratie et du développement des solidarités. Sans les bénévoles, rien ne pourrait fonctionner. Partenaires des pouvoirs publics locaux, les associations participent à la prise en compte de l'intérêt général par leurs fonctions de veille, d'innovation et d'animation du territoire. C'est largement grâce à tout cela que la culture, le sport et les loisirs pour tous les âges ont pu se démocratiser. À vous toutes et tous et à l'ensemble des Chevillais et Chevillaises, les élu(e)s du Parti de Gauche vous adressent leurs meilleurs vœux pour cette année 2015.

Hermine Rigaud, Joseph Ramiasa ► *élus du groupe Socialistes unitaires*

Le roi est mort, vive le roi !

C'est au Moyen Âge que remonte l'origine de cette bizarrerie, à la mort du roi Henri III en 1272. Son fils, Édouard 1^{er}, potentiel successeur au trône, participait à une croisade hors l'Angleterre. Pour éviter toute guerre de succession, le Conseil royal prononça cette phrase qui obligea les crieurs à proclamer : « *Le roi est mort, vive le roi !* ». Traduction : l'ancien roi est mort, vive le nouveau roi !

Ainsi donc, à l'aube de cette nouvelle année 2015, l'on ne peut pas faire l'économie d'un bilan de 2014 qui a été une année riche d'événements et bouleversements.

Après une campagne électorale mouvementée et très riche elle aussi d'émotions, Chevilly-Larue a pour la première fois de son histoire, porté une femme à la tête de la Municipalité.

Loin de nous l'idée d'opposer les hommes et les femmes, mais pour nous, élire une femme à la tête d'une ville telle que la nôtre, est un signal fort en direction de tous ceux qui aspirent à l'intégration de tous dans une société inclusive.

Faire cohabiter toutes les personnes dans notre ville sans distinction est une valeur que nous partageons avec notre

Maire, qui entend ainsi accorder une place à chacun : familles, enfants, jeunes, personnes âgées, personnes handicapées, familles en difficulté ...

Cette volonté de proximité avec les habitants est déjà assez perceptible dans l'action de la Municipalité. Nous entendons être à votre écoute afin de toujours mieux ajuster notre action à vos attentes et mener ensemble des projets pour l'amélioration des conditions de vie de tous.

Au revoir 2014 et vive 2015 ! Tous nos meilleurs vœux pour la nouvelle année.

« Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse. »

Patrick Blas ► *maire-adjoint, président du groupe des Non-inscrits et citoyens*

Changement de direction à l'Élan



L'assemblée générale de l'Élan s'est tenue le 28 novembre dernier, au club omnisports. À cette occasion, le bureau dirigeant de l'association,

dans sa grande majorité, a décidé de présenter sa démission. Qu'on se rassure, il ne s'agissait pas d'une crise interne comme j'avais pu le craindre au départ, mais tout simplement d'une légitime passation de pouvoirs, de la part d'hommes et de femmes qui ont consacré plusieurs années à la bonne marche de cette

belle machine sportive que l'on nomme « Élan ».

Je profite donc de cette tribune pour féliciter toutes ces personnes qui quittent la direction du club avec le sentiment du devoir effectué. Le grand investissement personnel de tous ces bénévoles associatifs a permis une gestion tant rigoureuse que bienveillante pour les nombreuses sections sportives.

Merci à vous qui quittez la direction de ce club, avec l'assurance que vos activités vous mèneront de nouveau sur les installations sportives de la ville et que nous

aurons le plaisir de nous y retrouver.

La vie sportive continue, et c'est avec un grand plaisir que je souhaite la bienvenue aux membres de la nouvelle direction de l'Élan, élus pour ce prochain mandat. Un grand travail a été réalisé, mais n'en doutons pas, il reste encore beaucoup à faire. Soyez assurés de mon soutien à vos côtés afin de promouvoir la pratique du sport auprès des Chevillais.

Pour terminer, je vous souhaite de joyeuses fêtes en famille et le plaisir de vous retrouver dès la rentrée en janvier 2015.

Beverly Zehia ► *conseillère municipale, élue du groupe UMP-UDI-Divers droite*

Quel aujourd'hui pour la jeunesse de Chevilly-Larue ?



La question que se posent les jeunes est la suivante : « quel avenir pour la jeunesse ? »

Sur dix jeunes quatre se retrouvent sans travail après leurs études, le taux de chômage des jeunes est en constante évolution et explose, en effet il est de 24,6% pour les 15-24 ans. Les jeunes ont des préoccupations comme payer leur loyer, se nourrir, se payer une mutuelle, se soigner, et se demandent que fait le gouvernement pour les aider. Un jeune sorti du cursus scolaire cherchant à y retourner a souvent beaucoup de mal. Certes il existe des établissements

comme l'école de la seconde chance, mais est-ce vraiment efficace ? La jeunesse perd la foi, elle ne croit plus en son avenir puisqu'elle a une peur constante concernant son futur, alors comment continuer à croire en l'actuel gouvernement ?

Pourtant aujourd'hui la situation de notre société est tellement critique, menée par la politique désastreuse de la gauche, que la jeunesse doit avoir son mot à dire. Nous ne sommes pas de simples spectateurs, nous devons agir. Les jeunes représentent l'avenir du pays ne l'oublions pas, les délaisser sans arrêt, ne pas mettre de vraies réformes en place pour parer à cette crise de la jeunesse,

c'est ne pas prendre en compte la voix de la jeunesse. Les jeunes doivent à nouveau croire en leur dirigeant, pour cela le gouvernement doit entendre notre voix, celle de la jeunesse !

La question de l'emploi est aussi essentielle pour les jeunes de notre commune, et la majorité municipale devrait se fixer comme priorité de créer enfin les conditions nécessaires à la création de nouveaux emplois, et à l'accueil de nouvelles entreprises, en particulier dans les filières porteuses de demain.

Toute l'équipe du Groupe UMP-UDI vous présente ses meilleurs vœux pour l'année 2015.

Yacine Ladjici ► *conseiller municipal, président du groupe Parti socialiste et citoyens*

Une bonne nouvelle pour commencer l'année 2015 !



Au nom de mon groupe politique, je souhaite une bonne et heureuse année à toutes les Chevillaises et à tous les Chevillais. En espérant que celle-ci leur apportera de la prospérité, de la santé et surtout une **augmentation de leur pouvoir d'achat** pour affronter les difficultés induites par la crise économique.

70€ par mois, c'est le prix que paieront tous les franciliens pour le **pass Navigo** à tarif unique. **Finies les zones**, chaque Francilien paiera le même prix quel

que soit l'endroit où il habite et où il travaille. Cette mesure d'envergure, décidée et financée par le **Conseil régional d'Île-de-France**, permettra d'aller vers plus d'égalité dans le domaine des transports en commun tout en donnant plus de pouvoir d'achat aux Franciliens. Pour les deux millions d'abonnés au **pass Navigo**, cette mesure de justice sociale leur permettra dès la rentrée 2015, soit de gagner considérablement en mobilité, soit d'augmenter leur pouvoir d'achat (**jusqu'à 516€ et au minimum 192€**).

Pour financer la carte Navigo à tarif unique, la Région

Île-de-France et la Chambre de commerce et d'industrie francilienne ont trouvé un accord gagnant-gagnant. Ce sont les entreprises franciliennes qui vont être mises à contribution ; mais pas n'importe lesquelles : seules les entreprises de plus de 10 salariés situées dans les zones les mieux desservies par les transports verront leur participation au financement du réseau de transports augmenter de 0,13 % en moyenne. **Les très petites entreprises (TPE)** qui représentent **80 % des entreprises franciliennes** ne seront donc pas touchées par cette augmentation.

Carte blanche

Karin Serres dans tous ses états

En janvier, les partenaires culturels de Chevilly-Larue que sont le théâtre André Malraux, la Maison du Conte, la médiathèque Boris Vian et la Maison des arts plastiques Rosa Bonheur donnent carte blanche à Karin Serres. Rendez-vous avec une auteure aux mille facettes.



Donner carte blanche à un artiste, c'est bien sûr lui offrir la liberté de s'exprimer. Deux spectacles tirés des romans de Karin Serres seront ainsi portés sur le devant de la scène. La Maison du Conte proposera *Dzaaa ! (Re)création mongole*, libre adaptation du roman *Mongol* (prix du roman européen jeunesse) signée Delphine Noly et Rebecca Handle en forme de conte musical pour deux femmes, un violoncelle et une kora. Le théâtre André Malraux présentera *À la renverse*, une histoire d'amour à fleur de peau entre deux jeunes gens aux prémices de leur vie d'adulte mise en scène par Pascale Daniel-Lacombe. Le travail de Karin Serres

sera également mis en lumière à travers de multiples rendez-vous. Ainsi à la médiathèque le public pourra écouter des histoires courtes de Karin Serres qui ont été diffusées sur France Culture. La Maison des arts plastiques installera pour trois semaines dans le hall du théâtre *L'arbre à messages d'amour*, exposition interactive de messages collectés auprès de différents publics. Des cartes postales réalisées par les élèves de la Maison des arts plastiques seront exposées au théâtre. Trois classes conte seront proposées par la Maison du Conte. Pour finir, le théâtre a passé une commande d'écriture à l'auteure pour le stage de Théâtre Ados n°7 qui aura lieu en avril prochain. À suivre. ●

► **Dzaaa ! (Re)création mongole**, mercredi 28 janvier à 11h et samedi 31 janvier à 11h et 16h au théâtre André Malraux. A partir de 7 ans. Tarifs : plein tarif 11€, tarif réduit 8,50€, moins de 25 ans 6€, tarif famille 5€ par enfant et 6,50€ par adulte accompagnateur.

► **À la renverse**, vendredi 30 et samedi 31 janvier à 20h30 au théâtre André Malraux. Tarifs : plein tarif 17€, tarif réduit 13€, moins de 25 ans 9€.

Réservations au théâtre André Malraux (01 41 80 69 69 ou sur www.theatrechevillylarue.fr)

► **Histoires courtes radiodiffusées les samedis 24 et 31 janvier de 14h à 17h à la médiathèque (25, avenue Franklin Roosevelt). Entrée libre.**

► **L'arbre à messages d'amour**, du 12 janvier au 5 février dans le hall du théâtre.

► **Exposition de cartes postales d'élèves** du 16 janvier au 5 février au théâtre.

Stage

Découvrez la peinture sur soie

Et si on s'initiait à la peinture sur soie ? Dernier né des ateliers proposés par la Maison des arts plastiques, animé par deux professeurs de la Maison des arts plastiques, celui-ci invite les Chevillais à découvrir un support fait de fluidité, de douceur et de robustesse. Peindre sur soie, c'est accepter de ne pas tout maîtriser ; c'est laisser les choses se faire, les couleurs se rencontrer.

Que ce soit au sirop de sucre ou à la gutta, les travaux réalisés deviendront foulards, coussins, vêtements, ... Plaisir « home made » garanti ! ●

► **Stage dimanche 8 février de 10h à 13h et de 14h à 17h. Tarif : 5,70€**

► **Inscriptions à partir du lundi 5 janvier à la Maison des arts plastiques (34, rue Henri Cretté – 01 56 34 08 37)**

Exposé

La perspective, ça se discute

La Maison des arts plastiques Rosa Bonheur propose un « Rendez-vous de l'art » animé par Philippe Rousseau, professeur en ce lieu. Sous le titre « Du ciel à la terre : quelques idées en perspectives », l'exposé s'attachera à illustrer quelques idées autour du thème de la perspective à travers l'histoire de l'art en général et de la peinture en particulier. Le thème sera évoqué



La flagellation du Christ (XV^e siècle) de Piero della Francesca, peintre et mathématicien italien, auteur du livre « *De la perspective en peinture* », premier traité consacré à ce sujet.

dans toutes ses dimensions et toutes ses notions, illustré par la projection d'images. La forme sera celle d'une conversation avec le public. ●

► **Lundi 12 janvier à 19h à la Maison des arts plastiques (34, rue Henri Cretté 01 56 34 08 37). Entrée libre, places limitées sur réservation.**

Rencontre-débat

Les sciences des livres

À l'initiative du Conseil général du Val-de-Marne, la 4^e édition du rendez-vous « Les sciences – des livres », qui se tiendra du 10 janvier au 7 février, propose des rencontres et des débats dans différentes bibliothèques du département. Dans le cadre de cette manifestation, la médiathèque Boris Vian accueillera Georges Chapouthier, neurobiologiste et philosophe, autour de son ouvrage *Le chercheur et la souris* (éd. CNRS, 2014) écrit avec Françoise Tristani-Potteaux, philosophe et spécialiste en

communication scientifique. L'histoire des relations entre l'homme et l'animal, voilà ce qui occupera le propos. Faite de cruauté, de fascination, de vie partagée, celle-ci tourne à l'ambiguïté pour ces chercheurs qui, tout en aimant les animaux, les utilisent pour faire progresser les sciences. De ce paradoxe, il en sera question lors de la rencontre-débat. ●

► **Rencontre-débat avec Georges Chapouthier le samedi 7 février à 17h à la médiathèque Boris Vian. Entrée libre.**



Ciné junior

La tête dans les (é)toiles

Le cinéma jeune public est à l'honneur du 28 janvier au 10 février : le festival international Ciné junior fête ses 25 ans en cette nouvelle année. La programmation, présentée dans différents lieux de diffusion val-de-marnais dont, en ce qui concerne Chevilly-Larue, le théâtre et la médiathèque, mettra en compétition des longs et courts métrages, inédits ou non, axés autour du thème du voyage. Certaines séances seront réservées aux scolaires. En revanche, toute la programmation du mercredi et du dimanche est ouverte à tous. Profitez-en, les enfants seront ravis. ●

À la médiathèque

► **Mercredi 28 janvier : deux documentaires courts métrages autour de « L'Espace de jeu » : *Espaces*, de Eléonor Gilbert (France) et *Native American* de Giulia Grossmann (France). À partir de 9 ans. Entrée libre.**

► **Mercredi 4 février à 15h : quatre films d'animations courts métrages autour de**

« La petite fabrique des mots » : *Trois petits chats* de Guy Delisle (France), *Le noyau de mangue* de Hélène Ducrocq (France), *Dudu* de Betty Bone (France) et *La promenade d'un distrait* de Béatrice Alemagna (France). À partir de 3 ans. Entrée libre.

Au théâtre André Malraux

► **Mercredi 4 février à 14h30 : *Zarafa*, film d'animation de Rémi Bezançon et Jean-Christophe Lie (France). À partir de 5 ans. Tarif : 4€.**

► **Dimanche 8 février à 14h30 : ciné-goûter « Voyages de rêve » : *Printed Rainbow* de Gitanjali Rao (Inde), *Le petit Cousteau* de Jakub Koufil (République tchèque), *Demain il pleut* de Anne-Céline Phanphengdy et Mélanie Vialaneix (France), *Le kiosque* de Anete Melece (Suisse) et *La carte* de Stéfan Le Lay (France). À partir de 5 ans. Tarif : 4€. Séance suivie d'une lecture de contes.**





Livres

Les enfants de la mer

Daisuke Igarashi — Éd. Sarbacane, 2012-2014 (5 vol).



Ruka, demoiselle au caractère bien trempé, vient d'être exclue de l'école. Son père, océanographe, lui propose alors de travailler avec lui dans un centre aquatique. Ruka va se lier à Sora (ciel) et Umi (mer), deux ados étranges, confinés sur place, dont on dit qu'ils ont été élevés par des mammifères marins. Leurs capacités hors normes semblent être la clé d'un mystère écologique à échelle planétaire. Le trait direct et sensible de Daisuke Igarashi sert une histoire aux accents fantastiques qui fait la part belle aux paysages marins.

La page Blanche

Boulet, illustrations Pénélope Bagieu
Éd. Delcourt, coll° Mirages, 2012



Une jeune femme reprend ses esprits sur un banc sans se rappeler ni son nom ni ce qu'elle fait là. Menant l'enquête tant bien que mal, elle tente de retrouver la mémoire et son identité. Mais que va-t-elle découvrir ? Une manière intéressante de faire vivre la « recherche de soi », une histoire de vie tout simplement ...

Un océan d'amour

Wilfrid Lupano, illustrations Grégory Panaccione
Éd. Delcourt, 2014



Un pêcheur breton gringalet, une bigoudène déterminée, de la voyance bretonne, de l'aventure, du suspense, une mouette et des sardines ... Tout ça dans un océan d'amour et sans une parole. Défi relevé avec brio par le duo Wilfrid Lupano et Grégory Panaccione qui nous livrent ici une tendre histoire d'amour hilarante.

Le temps de buller ...

En cette nouvelle année, accordez-vous le temps de buller un peu ...

À l'approche du festival d'Angoulême, la médiathèque met la BD à l'honneur et vous propose de découvrir et de partager quelques-uns de ses « coups de cœur ».

La propriété

Rutu Modan — Éd. Actes Sud BD, 2013



Tragi-comédie drôle et cruelle qui suit les pérégrinations de Regina Segal, une vieille dame israélienne, et de sa petite fille à Varsovie pour tenter de recouvrir une propriété spoliée à leur famille lors de la seconde guerre mondiale. Rutu Modan revisite avec un trait expressif, net, les zones d'ombre bouleversantes ou dérisoires d'une tragédie universelle. Inclassable, entre larmes et fous rires, émotions et tendresse, ce roman graphique mêle la Grande histoire et l'histoire intime. *Prix Spécial du Jury Angoulême 2014.*

Violette Nozière : vilaine chérie

Eddy Simon, illustrations Camille Benyamina — Éd. Casterman, 2014



Fait divers scandaleux, le crime de Violette Nozière a secoué la France des années 30, et son procès est resté l'une des plus célèbres affaires judiciaires de l'époque. Camille Benyamina et Eddy Simon revisitent avec humanisme, finesse et sensibilité cette histoire, laissant de côté l'aspect policier et judiciaire pour mieux se concentrer sur la personnalité de Violette Nozière, dressant ainsi un étonnant portrait de jeune fille, parfois poétique, parfois mystérieux. Un album réussi.

Wollodrin

David Chauvel, Jérôme Lereculey — Éd. Delcourt

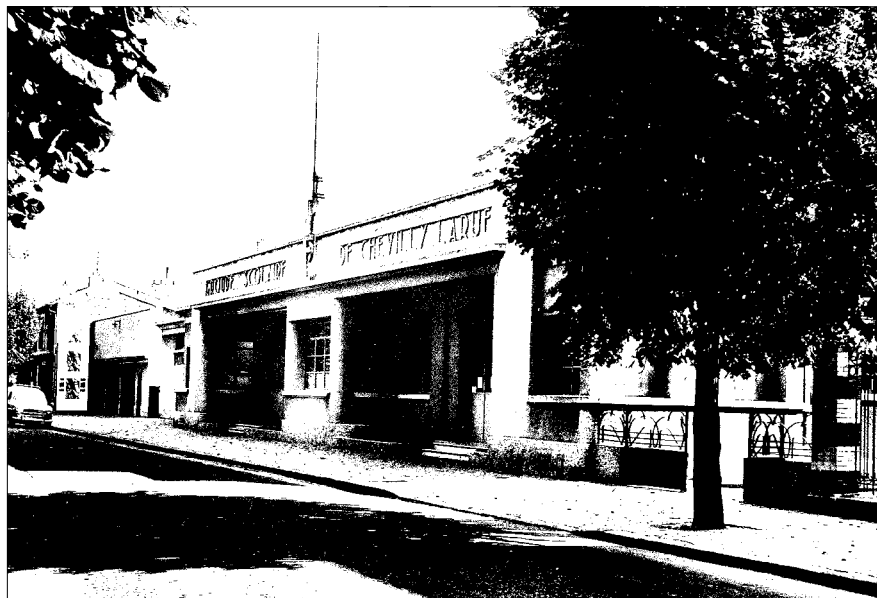


Condamnés à mort, des prisonniers se voient proposer par un riche commanditaire un marché qui ne se refuse pas : la liberté assortie d'une forte prime s'ils acceptent de partir sur le champ pour une mission particulièrement risquée ... Dans la pure tradition de l'heroic fantasy, ces histoires structurées par chapitre de deux albums nous entraînent dans un monde peuplé d'humains, d'orques, de gobelins, d'elfes et autres créatures fantastiques.

Adieu l'école du Centre !

En pleine période de croissance démographique, l'école du Centre a nécessité dix ans de démarches avant de pouvoir être construite. Le bâtiment, qui a été complètement démoli en novembre dernier, a ouvert ses portes en 1933.

La commune de Chevilly-Larue débute son urbanisation en 1922 avec l'implantation de lotissements pavillonnaires à l'est et au sud de son territoire : « Petite Bretagne », « Paris-Cottage », « Paris-Village » et « Cottage-Tolbiac ». De ce fait, la population va plus que doubler en dix ans, passant de 1 248 habitants en 1921 à 2 840 en 1931. Les locaux scolaires existants vont vite se révéler insuffisants ; ils se composent de la classe des garçons, de la classe des filles et de la classe enfantine, installées dans le bâtiment de la mairie-école construit en 1895 entre les deux villages de Chevilly et de Larue. Le Conseil municipal décide fin 1923 d'acquérir le terrain contigu pour agrandir le groupe scolaire ; l'acte de vente est signé en mars 1925. La Municipalité lance alors les démarches en vue de la construction d'un nouveau bâtiment. En attendant, il y a urgence à trouver une solution provisoire pour accueillir tous les nouveaux élèves. En mai 1926, la classe des garçons et celle des filles comptent chacune 42 élèves et la classe enfantine 93 élèves. 60 élèves en plus étant attendus pour la prochaine rentrée scolaire, une classe provisoire en bois est construite dans la cour durant l'été ; elle est vite saturée à son tour. Les vestiaires de la salle des fêtes voisine de la mairie sont aménagés pour recevoir 36 élèves dès janvier 1928. Une troisième classe provisoire est rajoutée en 1928. En janvier 1929, le Conseil municipal décide la création de trois nouvelles classes pour 1930 et de deux autres pour 1931, en aménageant les deux préaux et en installant des baraques provisoires. En 6 ans, le nombre total des classes est passé de 3 à 11 (5 pour l'école de garçons, 4 pour celle des filles et 2 pour les sections enfantines). Entretemps, le projet de construction du nouveau bâtiment a suivi son cours, mais il est retardé par des dissensions. Le 17 décembre 1927, le Conseil municipal confirme son intention de l'édifier sur le terrain mitoyen de la mairie acheté en 1925. Après d'ultimes retouches, les plans présentés par l'architecte communal, M. Michaux, sont approuvés le 28 janvier 1929. Le bâtiment comprendra 8 classes (4 pour l'école des



La façade de l'école du Centre autour de 1960.

garçons et 4 pour celle des filles), mais pas de classe enfantine, qu'il est prévu d'aménager dans une partie des locaux scolaires existants. Le 16 avril 1930, une vive discussion anime le Conseil municipal. Des conseillers nouveaux chevillais demandent que le groupe scolaire actuel soit aménagé pour les élèves de Larue et que le nouveau groupe soit construit près des lotissements, à l'est de la ville, pour éviter aux élèves y habitant de faire un long chemin pour se rendre à l'école ; les conseillers anciens chevillais regrettent que cette demande soit si tardive, alors que tout est déjà prévu sur le site près de la mairie (terrain, subvention, plans) et que diverses dépenses ont déjà été effectuées. La proposition de déplacement du groupe scolaire est adoptée par 5 voix pour, 4 contre et 1 bulletin blanc, mais elle est annulée par le préfet, n'ayant pas été inscrite à l'ordre du jour. Une nouvelle réunion a lieu un mois après, le 16 mai ; il est décidé qu'une commission étudie la proposition. Les propriétaires de deux terrains le long de la RD 60 (actuelle RD 160) sont contactés, mais les prix de vente proposés sont jugés trop chers. Un projet de réaménagement du groupe scolaire actuel, avec notamment des classes superposées, est étudié avec l'architecte et est approuvé le 10 février 1931, mais il est rejeté par la préfecture, pour des raisons d'hygiène, d'espace, d'éclairage et de sécurité. Finalement, devant l'urgence de vite disposer de nouveaux locaux scolaires, le Conseil municipal revient le 24 mars 1931 à son choix de 1929. Le 11 janvier 1932, le ministre de l'Instruction publique approuve le projet, qui comprend aussi des bains-douches utilisables tant par les élèves que par le public. Les travaux de construction commencent enfin au printemps 1932 et sont quasi terminés à l'été 1933. Pour éviter des frais superflus, le budget communal étant lourdement grevé par des secours aux chômeurs, le Conseil renonce le 17 juin à faire une inauguration officielle. L'« école du Centre » est presque entièrement opérationnelle à la rentrée scolaire en 1933 ; la réception définitive des travaux a lieu à l'été 1934. (à suivre)

Marc Ellenberger, archiviste municipal

Téléthon

L'Élan de solidarité ne faiblit pas

Comme chaque année, de nombreux bénévoles et sportifs se sont unis pour récolter un maximum de dons à l'occasion du Téléthon. Les associations ont encore une fois réussi leur pari et sont déjà prêtes pour repartir l'an prochain.



remercie grandement Sylvie et Julie Marceau pour ce moment très joyeux et communicatif ». De son côté, le traditionnel tournoi de volley a même battu son record en termes d'engagés avec neuf équipes de six qui se sont régalingées lors d'un tournoi qui s'est déroulé dans une excellente ambiance. « Le bénéfice est le double environ de l'année dernière », confirme Jacques Pauget, « grâce notamment aux participants qui ont bien contribué en consommant les sandwiches, boissons, crêpes et gâteaux proposés par les sections athlétisme et cyclotourisme ».

De nombreuses associations impliquées

Les bénéfices sont également venus de la vente de peluches, porte-clés et jeux de cartes qui a demandé la participation de « Dominique Gimenez de l'Élan et des sections athlétisme, cyclotourisme, gymnastique volontaire et natation (Martine Penhouet), de la Retraite sportive (Denise Fetmann) et de l'association Enjoy Country, ainsi que la contribution très active d'Henri Méjias », liste le coordinateur. Enfin, la section football est restée fidèle à ses habitudes en donnant le bénéfice de sa buvette. Jacques Pauget tient également à ne pas oublier « l'investissement de la commune et plus particulièrement le service des Sports pour les équipements mis à disposition ».

Antoine Ginekis

2 465,86€. Telle est la somme qui a été reversée à l'AFM après le week-end du Téléthon chevillais. Le fruit d'une collaboration active de multiples acteurs du sport de la commune. En charge de la coordination du projet, Jacques Pauget se dit très satisfait, saluant les différentes initiatives. « Le repas a été très sympathique grâce aux 82 participants. La démonstration de country par l'association Enjoy Country a permis de rendre l'apéritif très festif. Je

Brèves de vestiaires

Un nouveau bureau à l'Élan

L'Élan Chevilly-Larue, qui regroupe la grande majorité des associations sportives de la commune, a élu un tout nouveau bureau lors de son assemblée générale du 28 novembre dernier. Déjà président très actif de la section basketball, Alain Pétrissans est maintenant le nouveau président de l'Élan (voir rubrique « Acteurs » p. 18-19), remplaçant Luc Voïvoditch. Françoise Fréchault, de la gymnastique volontaire, prend, elle, le poste de vice-présidente déléguée. Le vice-président est Marc Fontaine tandis qu'Emmanuel Depelley et Jacques

Pauget s'occuperont de la trésorerie de l'association. Gérard Graillot et James Richard gèreront quant à eux le secrétariat général et Dominique Gimenez poursuivra son rôle de correspondante et directrice administrative. Bonne chance à cette nouvelle équipe !

Judo : tournoi de jeunes le 31 !

L'Élan judo ne faillit pas à ses habitudes et renouvelle, cette année encore, son tournoi du 31 janvier. Cette compétition permet à tous les jeunes du club de s'étalonner avec les judokas d'une dizaine de

clubs des environs, essentiellement du département. « La compétition est ouverte à toutes les catégories jeunes jusqu'à minimes », explique le président du club, Louis Dieng. « Cela inclut entre 180 et 200 judokas qui viennent concourir. Le niveau est donc assez élevé ». La compétition offre plusieurs récompenses. « Il y a des trophées en individuel mais aussi pour les équipes les plus performantes et les clubs qui obtiennent les meilleurs résultats en moyenne sur la totalité des judokas engagés ». Le tournoi se déroulera samedi 31 janvier au gymnase Lilian Thuram, entre 9h et 13h.

Tennis de table

Les pongistes se montrent au niveau départemental

En individuels comme par équipes, l'Élan tennis de table a pu s'adjuger plusieurs premières places au niveau départemental.

A tout vainqueur, tout honneur ... L'équipe féminine de pré-Régionale, qui regroupe six filles de tous âges, a remporté sa division et accède donc au niveau supérieur, en championnat régional, dès janvier. Félicitations à cette belle équipe composée d'Émilie, Marjorie, Muriel, Loan-Anh, Vénus et Laëtitia ! Une autre accession est à noter chez les hommes puisque la formation

de Départementale 2 a également gagné sa division. Eux aussi débiteront en Départementale 1 à la rentrée 2015. Pour Philippe Georges l'entraîneur, l'objectif est désormais « *le maintien. Cela va être difficile mais possible* ».

Plusieurs jeunes accèdent au Top Régional

En individuels aussi, les résultats ont été très corrects. « *Nous sommes le 3^e club en termes d'engagés malgré plusieurs malades* », se félicite Philippe Georges. « *Chez les garçons, Melvin (né en 2008) et Yohann (2007) se sont qualifiés pour le Top Régional* ». Du côté des filles, Lorenza a terminé à la première place des pongistes nés en 2007 et Léa s'est inclinée en finale chez les 2005. Nées en 2008, Thalía et Divine ont aussi performé et connaîtront ainsi le niveau régional. ● A.G

Échecs

Les échecs se mettent à table

Jeu de table stratégique par excellence, les échecs s'adressent à tous, enfants comme adultes, du moment que vous soyez amateurs de réflexion et de duel intellectuel. Quoi de mieux pour se dégourdir les méninges que de participer au traditionnel tournoi d'échecs de Chevilly-Larue Mémorial Claude Bezaud ? Pour sa 28^e édition, la compétition accueille tout le monde, licenciés ou non, à la salle Jean Vilar de la Maison pour tous. Le tournoi est organisé en sept rondes, suivant le « système suisse », un programme qui consiste à changer d'adversaire toutes les 25 minutes, suivant une rotation prédéfinie qui prend en compte les résultats de chaque joueur. Le but étant de faire s'affronter des joueurs ayant le même nombre de points, donc de niveau très proche. Les cinq premiers du classement général repartiront avec de belles récompenses, tout comme les vainqueurs de chaque catégorie. Un stand de restauration et de rafraîchissements accueillera joueurs et spectateurs tout au long de la journée. ●



● **Accueil à partir de 9h salle Jean Vilar de la MPT 23, rue du Béarn. 1^{ère} ronde à 10h. Toute personne s'inscrivant après 9h30 sera appariée pour la 2^e ronde. Tarifs : adultes et plus de 16 ans 10€, moins de 16 ans 5€.**

Pharmacies de garde de jour

**Dimanche
11 janvier**

**Medioni
(Peuplerye)**
38, boulevard
Pasteur
Fresnes
01 46 66 05 22

Phung
3, avenue
René Panhard
Thiais
01 48 84 70 23

**Dimanche
18 janvier**

Desaldeleer
39, rue
Émile Zola
Fresnes
01 43 50 87 42

**Dimanche
25 janvier**

Meunier
47, avenue
de la liberté
Fresnes
01 47 02 02 10

Les pharmacies de garde sont consultables
sur le site de la ville :
<http://www.ville-chevilly-larue.fr/>
> Rubrique Infos les plus demandées
> Pharmacies de garde

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone

Chaque hiver le monoxyde de carbone est responsable de plusieurs milliers d'intoxications. Ce gaz incolore, inodore et indétectable par l'homme est très toxique. Pour éviter ces accidents, des gestes simples s'imposent :

- Faites vérifier chaque année vos installations par un professionnel (chaudières, chauffe-eau et chauffe-bain, cheminées et conduits d'aération) ;
- Aérez votre logement deux fois par jour même en hiver et n'obstruez pas les grilles de ventilation des fenêtres ni les sorties d'air ;
- Pour vous chauffer, n'utilisez pas de chauffage d'appoint en continu ;

Pour plus d'information :
www.sante-jeunesse-sports.gouv.fr
ou www.logement.gouv.fr

Déneigement des trottoirs

Tandis que les agents des services techniques ont mis en place une veille météo et un service d'astreinte, ils sont fins prêts à accueillir les premières neiges de la saison en déneigeant, même en pleine nuit, les 25 kilomètres de voies de la ville. Mais en ce qui concerne les trottoirs, c'est bien aux riverains (propriétaires et locataires) et aux commerçants qu'il incombe de dégager la neige et la glace des trottoirs devant leurs entrées de manière à ouvrir un passage jusqu'à la chaussée afin d'éviter toute chute.

Pour ce faire, des bacs à sel sont mis à la disposition des riverains à plusieurs endroits de la ville.

État civil

Du 1^{er} au 30 novembre 2014

Naissances

- Lana Battet
- Mayronn Dos Santos Moniz
- Ilyès Hamed
- Salim Ifrak
- Tyméo Testevuide
- Lilya Chanel
- Mohamed Chbib
- Jayden Dare
- Lenny Dembele
- Kaëlvyn Mingo
- Romaissa Naib
- Gabriel Pacitto

- Paul Renaud
- Neyla Selmani

Mariages

- Lamia Addad et Mouloud Benaoudia
- Tatiana Alpuim Ferreira et Bruno Branco Pereira

Décès

- Dominique Banfi
- Denise Dupuy
- Marie Krier

- Carole Béchereau
- René Réaume
- Pierre Aveline
- Huguette Rouffiac
- Jean-Christine Calvez
- Gloria De Deus Esteves Pita
- Yvon Gely
- David Lelièvre
- Simone Munsch
- Marie-Christine Rigault

Yvon Gély n'est plus



Yvon Gély est de ces hommes qui ont marqué des générations d'enfants ; d'abord directeur de l'école de garçons Pierre Curie, de 1970 à 1972, il a ensuite été directeur de l'école mixte Pierre et Marie Curie, de 1972 à sa retraite en 1992. Il a également longtemps été instituteur auprès des élèves de CE2. L'histoire familiale raconte qu'à sa première nomination, il était le plus jeune directeur du Val-de-Marne. Une chose est sûre, il a été décoré Chevalier dans l'ordre des Palmes académiques le 6 août 1991, pour service rendu à l'Éducation nationale. Lui qui était originaire de l'Aveyron, lui qui a habité dans un logement de fonction, avec sa famille, à Chevilly-Larue pendant toutes ses années de service auprès des écoliers chevillais, c'est dans cette même ville qu'il a choisi de rester une fois à la retraite, dans le quartier Bretagne. Nombreux sont sans doute les anciens écoliers et parents d'élèves chevillais à avoir gardé en mémoire le souvenir de cet homme, ici pris en photo par le photographe de l'école en novembre 1976. Yvon Gély s'est éteint le 12 novembre dernier, à l'âge de 79 ans. Toutes nos condoléances vont à sa famille.

L'association Petits Princes recherche bénévoles

Depuis plus de 25 ans, l'association Petits Princes réalise les rêves des enfants et adolescents gravement malades atteints de cancer, leucémie, maladie génétique ... En vivant ses passions et en réalisant ses rêves, l'enfant trouve une énergie supplémentaire pour se battre contre la maladie. Parce qu'il y a toujours plus de rêves à réaliser et d'enfants à soutenir, nous avons besoin de vous. Vous vivez en Île-de-France, vous êtes disponible deux jours par semaine dont le mardi, rejoignez-nous. Chaque jour, un rêve est réalisé.

• Renseignements : www.petitsprinces.com
(01 43 35 49 00)

UNE URGENCE MÉDICALE ?

sami le service d'accueil médical initial

vous accueille du lundi au vendredi de 20h à minuit, le samedi de 16h à minuit, le dimanche et jours fériés de 8h à minuit.

COMPOSEZ LE 15

un service de santé publique de proximité

96, avenue du Général de Gaulle
(1, rue de Verdun)
94550 Chevilly-Larue - Tél. : 15

Médecins de garde

Contactez le 15 qui vous orientera vers le service d'accueil médical initial (SAMI) de Chevilly-Larue (1, rue de Verdun).

Semaine : de 20h à minuit

Samedi : de 16h à minuit

Dimanche et jours fériés : de 8h à minuit

Hôtel de ville

88, avenue du Général de Gaulle
01 45 60 18 00

► **lundi, mercredi et jeudi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 17h30**

► **mardi de 13h30 à 18h30**

► **vendredi de 8h45 à 12h**

et de 13h30 à 17h

► **samedi de 8h45 à 12h pour**

les services municipaux de l'État-civil/ Elections, de l'Action sociale et de l'Enfance.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Secteur 1 : 7 janvier / 4 février

Secteur 2 : 21 janvier

Secteur 3 : 28 janvier

DÉCHETS RECYCLABLES COLLECTE

Prochaines collectes bacs jaunes

Secteur 1 & 3A : tous les mardis

Secteur 2 & 3B : tous les jeudis

Prochaines collectes bacs verts

Secteur 1 & 3A :

Les mercredis 7, 21 janvier et 4 février

Secteur 2 & 3B :

Les mercredis 14 et 28 janvier

► Si vous ne connaissez pas votre secteur, vous pouvez appeler le service municipal de l'Environnement : 01 45 60 19 86 ou 89.

Le calendrier complet de l'année 2014 ainsi que le plan des secteurs sont disponibles en téléchargement sur : www.ville-chevilly-larue.fr – rubrique Environnement.

Offres d'emploi

La ville de Chevilly-Larue recrute

- ▶ Un(e) adjoint(e) d'animation pour le service municipal de la Jeunesse ;
- ▶ Des adjoint(e)s d'animations pour les temps d'activités périscolaires ;
- ▶ Un(e) assistant(e) maternelle ;
- ▶ Un(e) assistant(e) du patrimoine et des bibliothèques pour le secteur Jeunesse de la médiathèque Boris Vian ;
- ▶ Un(e) chargé(e) de développement économique.

Envoyer CV et lettre de motivation à :

Madame la Maire – 88, avenue du Général de Gaulle – 94669 Chevilly-Larue cedex.

Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site Internet de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr dans la rubrique *Offres d'emploi*.

Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).



Vaccination : êtes-vous à jour ?

Santé

Séance de vaccination gratuite

Êtes-vous à jour de vos vaccinations ?

Toute la vie, en fonction de votre âge et de votre situation, il existe des

vaccins pour vous protéger de maladies qui peuvent être graves.

Une séance de vaccination gratuite et sans rendez-vous est organisée à Chevilly-Larue, au Service d'accueil médical initial (Sami).

Le mercredi 28 janvier : 10h/15h

Sami : 1, rue de Verdun à Chevilly-Larue.

Plus d'informations auprès du service Retraités-Santé-Handicap au 01 45 60 18 97

Le standard bronchiolite est ouvert

Le réseau bronchiolite Île-de-France met en place une permanence téléphonique jusqu'au 14 mars. Des standardistes spécialisés vous communiquent les coordonnées de médecins disponibles 7j/7 et de kinésithérapeutes dont les cabinets sont ouverts les week-ends et jours fériés.

- Standard des kinésithérapeutes : 0 820 820 603 (le vendredi et veille de jour férié de 12h à 20h, le samedi et dimanche de 9h à 18h)
- Standard des médecins : 0 820 800 880 (7j/7 de 9h à 23h)
- www.reseau-bronchio.org



DES RENDEZ-VOUS GRATUITS

en appelant le 01 56 34 70 54 ou 55



PROCHAINE DATE :

**MARDI 27 JANVIER 2015
DE 15H À 18H30**

Halte-relais France Alzheimer

Depuis septembre 2012, la ville accueille sur son territoire une halte-relais mise en place par l'Association France Alzheimer Val-de-Marne une fois par mois à la salle Jacqueline Auriol. Grâce à cette halte-relais, les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et leurs proches disposent désormais d'un lieu de soutien, d'écoute et d'échange par le biais de l'organisation de temps d'activités et de convivialité. Les malades accueillis par des bénévoles sont occupés à des activités ludiques et créatives, pendant que les aidants rejoignent la psychologue chargée d'accueillir le groupe de parole.

- Halte-relais les 2^e jeudis de chaque mois de 14h30 à 17h30 à la salle Jacqueline Auriol (1, avenue Georges Guynemer).
- Prochaines dates : 8 janvier, 12 février et 12 mars.
- Renseignements : siège de l'association 4, rue Maréchal Vaillant 94130 Nogent-sur-Marne (01 48 72 87 82)
- alzheimer.val-de-marne@wanadoo.fr
- www.francealzheimervaldemarne.org

Permanences impôts

▶ Sans rendez-vous les lundis, mardis, mercredi et vendredi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h15 et les jeudis de 8h45 à 12h au centre des impôts (4, rue Dispan à L'Hay-les-Roses – 01 49 08 88 03).

Prendre rendez-vous avec une assistante sociale

▶ Prenez rendez-vous au 01 49 84 09 05 afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités (3, rue du Béarn).

Un avocat à votre écoute

Deux avocats assurent sans rendez-vous des consultations gratuites pour les Chevillais en mairie (88, avenue du Général de Gaulle, renseignements 01 45 60 18 00) :

▶ Les trois premiers samedis du mois de 9h à 10h.

Permanences du correspondant du parquet

▶ Sans RV le lundi de 9h à 10h30 et de 13h30 à 17h30
▶ Sur RV les 1^{er} et 5^e mercredis de 9h à 12h30
▶ Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn
(01 41 80 18 95 – 06 18 42 04 84 – c.hornetz@yahoo.fr).

Être reçu par la Mission locale

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi.

▶ Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn
(01 45 60 59 44).

L'Espace départemental des solidarités vous accueille

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale.

▶ Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn
(01 41 80 18 95).

Le Centre local d'information et de coordination gérontologique (CLIC) vous reçoit

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide mis à la disposition des personnes âgées de 60 ans et plus et leur famille.

▶ Espace commun des solidarités – 4, place Nelson Mandela.
(01 48 53 79 09).

Point mensuel d'information et de pré-inscription Petite enfance

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7^e mois de grossesse.

▶ Chaque 2^e mardi du mois à 17h.

▶ Espace commun des Solidarités – 4, place Nelson Mandela.

Logement

Permanences de l'ARSS Association des Résidents Sorbiers-Saussaie

▶ Permanences les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois de 17h30 à 19h sans rendez-vous à la Maison pour tous (23, rue du Béarn).
En cas d'urgence, vous pouvez laisser un message sur le répondeur (01 45 12 91 52).

Permanences CNL Sorbiers-Saussaie Valophis Habitat

▶ Permanences les 2^e et 4^e jeudis du mois.
Maison pour tous – 23, rue du Béarn.

Contact et renseignements :

cnlsorb-saus94550@orange.fr

<http://sorbierssaussaie.cnl.pagesperso-orange.fr>